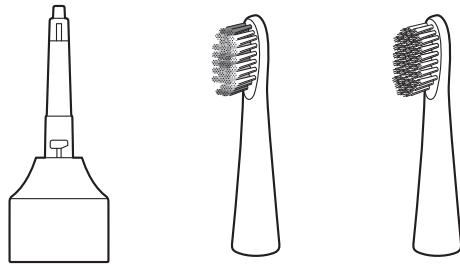
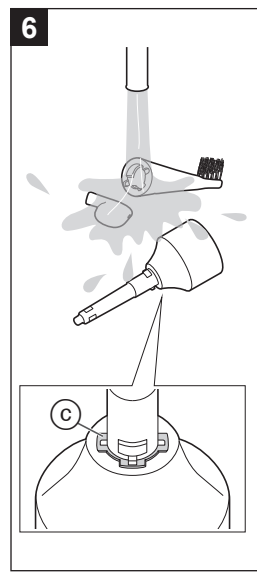
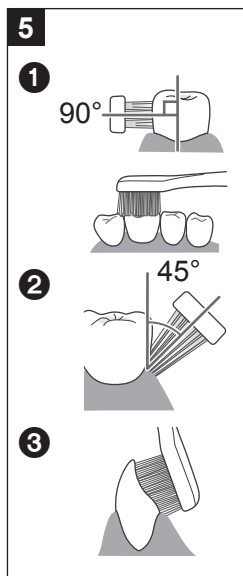
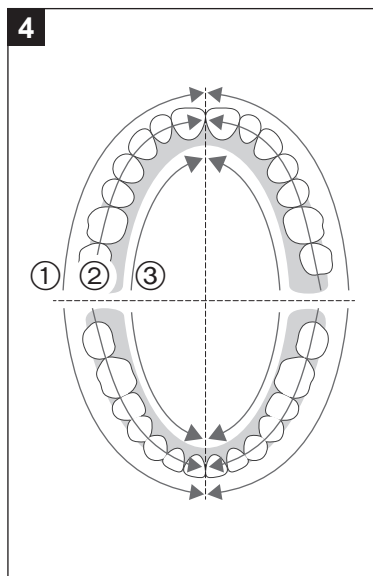
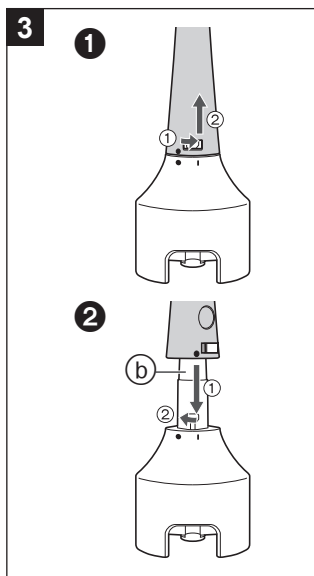
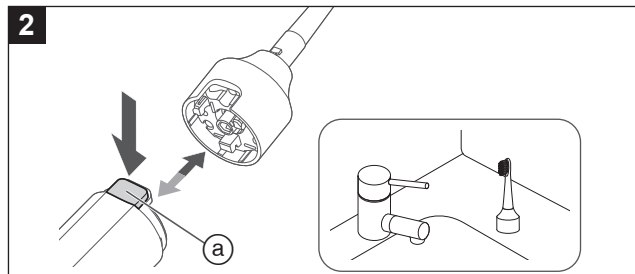
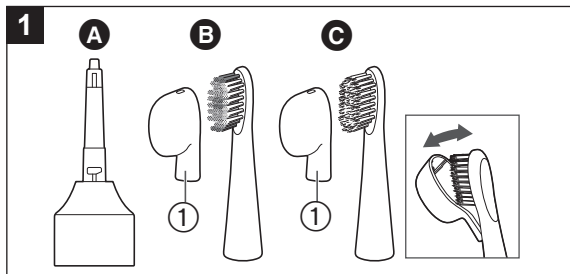


Panasonic

Operating Instructions (Household use) Toothbrush Head Model No. ER-CTB1





English	4	Dansk	34	Česky	64
Deutsch	9	Português	39	Slovensky	69
Français	14	Norsk	44	Magyar	74
Italiano	19	Svenska	49	Română	79
Nederlands	24	Suomi	54	Türkçe	84
Español	29	Polski	59		

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Toothbrush Head
Model No. ER-CTB1

Contents

Safety precautions	5	How to use	6
Important information	5	Maintenance	7
Parts identification	5	Specifications	8

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

⚠ WARNING Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

⚠ CAUTION Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

⚠ WARNING

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION

► Preventing damage to teeth and gums

- **Do not use the appliance with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening.**
- **Do not apply the brush strongly against teeth or gums, or use it continuously against the same spot.**
- **Do not apply the plastic part of the main body or head to teeth.**
- **Do not let anyone who cannot operate the appliance by themselves use it.**

- **People with low sensitivity in their mouth should not use the appliance.**
- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.
- **People who may have periodontal disease, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.**
- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.
- **Do not use the appliance for any purpose other than cleaning your teeth.**
- Doing so may cause an accident or injury.

► Note the following precautions

- **Do not share with your family or other people.**
- Doing so may result in infection or inflammation.

Important information

- When you first begin using the appliance, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the appliance for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use.
- Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the appliance and consult your dentist.

Parts identification (Fig. 1)

- A** Head
- B** Multi-fit brush
 - ① Protective cap
- C** Extra-fine brush
 - ① Protective cap

How to use

- 1 Mount the head to the main body until it clicks.**
- 2 Mount the brush to the head.**
 - Apply a small amount of toothpaste.
- 3 Place the brush in your mouth.**
 - To avoid splashing of toothpaste, put the head in your mouth before turning the power on.
- 4 Turn on the power.**
 - When first using this appliance, some people may experience a tickling or tingling sensation caused by the sonic vibrations. The sensation should subside after you use the brush several more times.
- 5 Turn off the main body when you have finished brushing.**
 - Turn off the main body before removing it from your mouth to prevent saliva from splashing.

Note

- The use time after a full charge is as follows.
ER-CBL1: 110 minutes
ER-CBN1: 70 minutes
(Use time may vary depending on ambient temperature and use conditions.)

Quick charge (ER-CBL1 only)

Even though the battery runs out, you can use for 5 minutes after 3-minute charge.
(This will differ depending on usage.)

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the head while pushing the head release button (a).

- Stand the head when it is removed.

Mount the head to the main body until it clicks.

Removing and mounting the brush

Rotate the head and align the marks and pull to remove the brush. (Fig. 3-1)

- Pulling the brush while it is fastened may damage the head or the main body.
- When toothpaste gets hard and makes it difficult to remove the head, put it in water or warm water for a while and then remove.

Align the mark on the brush with the mark on the head and rotate it in the direction of the arrow to mount the brush. (Fig. 3-2)

- Inserting the brush without aligning the mark on the brush with the mark on the head may damage the brush or brush shaft (b).

Note

- The brush should be replaced with a new one every 3 months or so due to hygiene reasons, even if its shape is unchanged. Even within 3 months, please exchange the head if the bristles are frayed.

Brushing

Brush your teeth by moving the main body by hand.

- Choose the brush head depending on use and area.

Multi-fit brush

When you want to make your teeth front surface and biting surface clean.

- You cannot brush the periodontal pocket.

Extra-fine brush

When you want to brush mainly the periodontal pockets or between the teeth and gums.

- You can also brush the teeth front surface and the biting surface.

► Example brushing sequence (Fig. 4)

Divide your teeth into 4 parts (upper and lower, left and right), and brush one part in order such as “① front of the teeth”, “② biting plane of the teeth”, and “③ back of the teeth” spending 30 seconds.

Repeat this same procedure for the other 3 areas.

By brushing the above 4 parts for 30 seconds each (about 2 minutes), you can evenly brush your teeth without missing any spots in your mouth.

► Front surface and the biting surface of teeth (Fig. 5-①)

- Apply the brush head at a 90° angle.

► Periodontal pocket and the boundary between the teeth and gums (Fig. 5-②)

- Use the extra-fine brush.
- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles lightly into the periodontal pocket and move the toothbrush slowly.

► For the back of the front teeth or misaligned teeth (Fig. 5-③)

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.

Maintenance

How to clean

- Make sure that the main body is turned off.
- After cleaning, store the brush with the protective cap attached.

1 Remove the head and brush.

2 Rinse them with running water. (Fig. 6)

- Thoroughly rinse the inner and bottom of brush.

3 Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.

Note

- Note the following precautions to avoid malfunction and damage.
 - Do not forcefully pull or force apart the bristles on the brush.
 - Do not wash the brush with water over 80 °C.
 - Do not damage or rub the waterproof rubber seal (©) with hard materials.
 - Do not wash the head with water over 40 °C.
 - Do not immerse the appliance in water for a long time.
 - Do not hit the appliance on the sink or any other object while removing the water.
 - Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater.
 - Do not wipe with thinner, benzine, alcohol etc.

Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

- Color identification labels are included in the brush replacement package. The labels can be attached on the brush to identify users when they share the same toothbrush head.

Multi-fit brush	ER-6CT01
Extra-fine brush	ER-6CT02

Specifications

English

Airborne Acoustical Noise	53 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

This product is intended for household use only.

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Zahnbürstenaufsatz
Modellnr. ER-CTB1

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	10	Verwendungsweise	11
Wichtige Informationen.....	10	Wartung	12
Bezeichnung der Teile.....	11	Spezifikationen	13

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.

⚠️ WARNUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠️ VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠️ WARNUNG

► Unfälle vermeiden

- Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.
 - Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

⚠️ VORSICHT

► Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden

- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit einer Zahnpasta, die viele Putzkörper enthält, wie etwa weißmachende oder Bleichzahnpaste.
- Drücken Sie die Zahnbürste nicht zu fest gegen Zähne oder Zahnfleisch und vermeiden Sie zu langes Putzen derselben Stelle.
- Achten Sie darauf, das Plastikteil des Hauptgerätes oder des Bürstenkopfes nicht gegen Zähne und Zahnfleisch zu drücken.

- Lassen Sie Personen, die das Gerät nicht selbst bedienen können, dieses nicht verwenden.
 - Personen mit sehr empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch sollten das Gerät nicht benutzen.
 - Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
 - Personen, die unter Parodontose leiden oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.
 - Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Zwecke als zum Reinigen Ihrer Zähne.
 - Ansonsten kann es zu Unfällen und Verletzungen kommen.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen
- Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
 - Sonst kann es zu einer Infektion oder Entzündung kommen.

Wichtige Informationen

- Wenn Sie damit beginnen, das Gerät zu verwenden, kann es vorkommen, dass das Zahnfleisch leicht anfängt zu bluten, selbst wenn es gesund ist. Dies kommt daher, dass Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal eine Stimulierung durch das Gerät bekommt. Das Bluten sollte etwa nach ein oder zwei Wochen regelmäßigen Gebrauchs aufhören.
 - Blutet es nach mehr als zwei Wochen immer noch, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass Ihr Zahnfleisch nicht gesund bzw. entzündet ist. Unterbrechen Sie in diesem Fall den Gebrauch des Geräts und suchen Sie erst einmal Ihren Zahnarzt auf.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Aufsatz**
- B Multifunktionsbürste**
 - ① Schutzkappe
- C Extrafeine Bürste**
 - ① Schutzkappe

Verwendungsweise

- 1 Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.**
- 2 Bringen Sie die Bürste am Aufsatz an.**
 - Tragen Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf.
- 3 Stecken Sie die Zahnbürste in den Mund.**
 - Um Verspritzen von Zahnpasta zu verhindern stecken Sie den Bürstenkopf vor dem Einschalten in Ihren Mund.
- 4 Schalten Sie das Gerät ein.**
 - Wenn Sie dieses Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es sein, dass Sie ein Kitzeln oder Kribbeln verspüren, was durch die Schallvibrationen ausgelöst wird. Dieses Gefühl sollte verschwinden, nachdem Sie die Zahnbürste mehrmals verwendet haben.
- 5 Schalten Sie das Handstück aus, wenn Sie mit Putzen fertig sind.**
 - Schalten Sie das Handstück aus, bevor Sie es aus Ihrem Mund nehmen, um ein Herumspritzen von Speichel zu vermeiden.

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.
ER-CBL1: 110 Minuten
ER-CBN1: 70 Minuten
(Die Verwendungszeit kann je nach Umgebungstemperatur und Verwendungsbedingungen unterschiedlich sein.)

Schnellladung (nur ER-CBL1)

Obwohl der Akku leer ist, können Sie das Gerät nach 3-minütiger Ladung 5 Minuten lang verwenden.
(Dies variiert je nach Verwendung.)

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste (Ⓜ) drücken.

- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.

Entfernen und Anbringen der Bürste

Drehen Sie den Aufsatz und richten Sie die Markierungen aus und ziehen Sie, um die Bürste zu entfernen. (Abb. 3-①)

- Das Ziehen der Bürste während der Befestigung kann den Aufsatz oder das Handstück beschädigen.
- Wenn Zahnpasta hart wird und es schwierig macht, den Aufsatz zu entfernen, legen Sie ihn für eine Weile in Wasser oder warmes Wasser und entfernen Sie ihn dann.

Richten Sie die Markierung auf der Bürste mit der Markierung auf dem Aufsatz aus und drehen Sie sie in Pfeilrichtung, um die Bürste anzubringen. (Abb. 3-②)

- Das Einsetzen der Bürste, ohne die Markierung auf der Bürste mit der Markierung auf dem Aufsatz auszurichten, kann die Bürste oder den Bürstenschaft beschädigen (Ⓜ).

Hinweis

- Die Bürste sollte aus hygienischen Gründen alle 3 Monate ausgewechselt werden, selbst wenn noch keine Verformung feststellbar ist.
- Ersetzen Sie den Aufsatz auch vor Ablauf von 3 Monaten, falls die Borsten zerfasert sind.

Bürsten

Putzen Sie Ihre Zähne, indem Sie das Handstück von Hand bewegen.

- Wählen Sie den Bürstenkopf entsprechend der Verwendung und dem Bereich.

Multifunktionsbürste

Wenn Sie die Vorderseiten und Kauflächen Ihrer Zähne reinigen möchten.

- Sie können nicht die Zahnfleischtaschen bürsten.

Bürste mit besonders feinen Borsten

Wenn Sie hauptsächlich im Bereich der Zahnfleischtaschen oder zwischen Zähnen und dem Zahnfleisch bürsten möchten.

- Sie können auch die Vorderseite der Zähne und die Bissflächen reinigen.

► Beispiel-Bürstsequenz (Abb. 4)

Teilen Sie Ihre Zähne in 4 Teile ein (oberer und unterer, linker und rechter) und bürsten Sie jeden Teil in der gleichen Reihenfolge wie "① Vorderseite der Zähne", "② Beißebene der Zähne" und "③ Rückseite der Zähne", indem Sie 30 Sekunden dafür aufwenden. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen 3 Bereiche. Durch Bürsten der obigen 4 Bereiche für je 30 Sekunden (etwa 2 Minuten), können Sie Ihre Zähne gleichmäßig bürsten, ohne Stellen in Ihrem Gebiss auszulassen.

► Vorderseite und Bissfläche der Zähne (Abb. 5-①)

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 90° an.

► Zahnfleischtasche und Grenzbereich zwischen Zähnen und Zahnfleisch (Abb. 5-②)

- Verwenden Sie die Bürste mit den besonders feinen Borsten.
- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45° an.
- Setzen Sie Borsten sanft auf die Zahnfleischtasche und bewegen Sie die Zahnbürste langsam.

► Für die Hinterseite der Vorderzähne oder für Zahnfehlstellungen (Abb. 5-③)

- Setzen Sie die Bürste vertikal an.
- Bewegen Sie die Zahnbürste, um in die Ecken der Zähne zu kommen.

Wartung**Reinigen**

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Lagern Sie die Bürste nach der Reinigung mit angebrachter Schutzkappe.

1 Entfernen Sie den Aufsatz und die Bürste.**2 Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 6)**

- Spülen Sie sorgfältig den inneren Bereich und die Unterseite der Bürste ab.

3 Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.**Hinweis**

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen und Schäden zu vermeiden.
 - Ziehen Sie nicht an den Borsten des Bürstenkopfs und drücken Sie diese nicht gewaltsam auseinander.
 - Waschen Sie die Bürste nicht mit Wasser über 80 °C ab.
 - Beschädigen oder reiben Sie die wasserfeste Gummidichtung (©) nicht mit harten Materialien.

- Waschen Sie den Aufsatz nicht mit Wasser über 40 °C ab.
- Tauchen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser.
- Schlagen das Gerät nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand, während Sie das Wasser entfernen.
- Trocknen Sie das Gerät nicht mit einem Föhn oder Heizgebläse.
- Wischen Sie den Rasierer nicht mit Verdünner, Benzin, Alkohol usw. ab.

Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

- Farbige Identifikationsringe sind im Lieferumfang der separat erhältlichen Ersatzbürsten enthalten. Diese Identifikationsringe können auf der Bürste angebracht werden, um Benutzer zu identifizieren, wenn mehrere Personen das gleiche Zahnbürsten-Handstück verwenden.

Multifunktionsbürste	ER-6CT01
Bürste mit besonders feinen Borsten	ER-6CT02

Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Schall	53 (dB (A) bei 1 pW)
------------------------------------------------	----------------------

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Table des matières

Consignes de sécurité	15	Instructions d'utilisation.....	16
Informations importantes	15	Entretien	17
Identification des pièces.....	15	Spécifications	18

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.


Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Veuillez respecter les instructions suivantes pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par une utilisation incorrecte.**

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► **Prévention des accidents**

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Placer des pièces ou des accessoires dans la bouche risque de provoquer des accidents ou des blessures.

ATTENTION

► **Protection des dents et des gencives**

- **Ne pas utiliser l'appareil avec un dentifrice trop abrasif, tel qu'un dentifrice anti-taches ou pour le blanchiment.**
- **Ne pas appliquer fortement la brosse contre les dents ou la gencive ni l'utiliser en continu au même endroit.**
- **Ne pas appliquer la partie en plastique du corps principal ou de la tête sur les dents.**
- **Ne pas laisser l'appareil à la portée de personnes ne sachant pas l'utiliser.**

- **Les personnes ayant une faible sensibilité de la bouche ne doivent pas utiliser l'appareil.**
 - Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.
 - **Les personnes qui peuvent avoir une maladie parodontale ou qui s'inquiètent des symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.**
 - Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.
 - **Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que se brosser les dents.**
 - Cela risque de provoquer un accident ou des blessures.
- **Précautions à prendre**
- **Ne pas partager l'appareil avec votre famille ou d'autres personnes.**
 - Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.

Informations importantes

- Lors de la première utilisation de l'appareil, vous pouvez être victime d'un léger saignement des gencives, même si celles-ci sont saines. Cela est dû au fait que vos gencives sont stimulées pour la première fois par l'appareil. Ce saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation.
 - Un saignement qui persiste pendant plus de deux semaines peut être un signe de mauvais état de vos gencives, comme par exemple une maladie parodontale. Dans ce cas, cesser d'utiliser l'appareil et consulter votre dentiste.

Identification des pièces (Fig. 1)

- A** Tête
- B** Brossette multi-usage
 - ① Couvercle de protection
- C** Brossette extra fine
 - ① Couvercle de protection

Instructions d'utilisation

- 1 Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.**
- 2 Monter la brosse sur la tête.**
 - Appliquer une petite quantité de dentifrice.
- 3 Placer la brosse à dents dans votre bouche.**
 - Pour éviter les projections de dentifrice, mettre la tête de la brosse dans votre bouche avant d'allumer l'appareil.
- 4 Mettre l'appareil en marche.**
 - Lors de la première utilisation de cet appareil, certaines personnes peuvent éprouver une sensation de chatouillement ou de picotement causée par les vibrations sonores. La sensation devrait s'atténuer après plusieurs utilisations de la brosse.
- 5 Éteindre le corps principal lorsque le brossage est terminé.**
 - Éteindre le corps principal avant de le retirer de votre bouche pour éviter les projections de salive.

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
ER-CBL1 : 110 minutes
ER-CBN1 : 70 minutes
(La durée d'utilisation peut varier selon la température ambiante et les conditions d'utilisation.)

Recharge rapide (ER-CBL1 uniquement)

Même si la batterie est épuisée, il est possible d'utiliser l'appareil pendant 5 minutes après une recharge de 3 minutes.
(Cela dépend de l'utilisation.)

Retrait et montage de la tête (Fig. 2)

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Retirer la tête en poussant sur le bouton de libération de la tête (a).**
- Poser la tête lorsqu'elle est retirée.
- Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.**

Retrait et montage de la brosse

Faire pivoter la tête et aligner les marques puis tirer pour retirer la brosse. (Fig. 3-1)

- Tirer sur la brosse pendant qu'elle est verrouillée peut endommager la tête ou le corps principal.
- Quand le dentifrice durcit et rend difficile le retrait de la tête, la placer dans de l'eau froide ou chaude pendant un certain temps avant de la retirer.

Aligner la marque sur la brosse avec la marque sur la tête et la faire pivoter dans le sens de la flèche pour monter la brosse. (Fig. 3-2)

- Insérer la brosse sans aligner la marque sur la brosse avec la marque sur la tête peut endommager la brosse ou l'axe de la brosse (b).

Remarque

- La brosse à dents doit être remplacée environ tous les 3 mois pour des raisons d'hygiène, même si sa forme reste inchangée.
Veuillez changer la tête même avant 3 mois si les poils sont effilochés.

Brossage

Se brosser les dents en déplaçant manuellement l'unité principale.

- Choisissez la tête de brosse selon l'utilisation et la zone.

Brossette multi-usage

Lorsque vous voulez nettoyer la surface de mastication et la surface avant de vos dents.

- Vous ne pouvez pas brosser la poche parodontale.

Brossette extra fine

Quand vous voulez principalement brosser la poche parodontale ou entre les dents et les gencives.

- Vous pouvez également brosser la surface avant des dents et la surface de mastication.

► Exemple de séquence de brossage (Fig. 4)

Divisez vos dents en 4 parties (haut et bas, gauche et droite), et brosser une partie dans un ordre tel que « ① avant de la dent », « ② plan de morsure de la dent » et « ③ arrière de la dent » pendant 30 secondes. Répéter la même procédure pour les 3 autres zones.

En brossant chacune des 4 parties ci-dessus pendant 30 secondes (environ 2 minutes), vous pouvez vous brosser les dents uniformément sans manquer certaines zones de votre bouche.

► La surface avant et la surface de mastication des dents (Fig. 5-①)

- Appliquez la tête de la brosse à un angle de 90°.

► Les poches parodontales et la limite entre les dents et les gencives (Fig. 5-②)

- Utilisez la brosse extra fine.
- Placez la tête de la brosse à un angle de 45°.
- Appliquez doucement les poils dans la poche parodontale et déplacez lentement la brosse à dents.

► Pour l'arrière des dents de devant ou les dents mal alignées (Fig. 5-③)

- Placez la brosse verticalement.

- Déplacez la brosse à dents à fin qu'elle corresponde à l'angle de la dent.

Entretien

Comment nettoyer

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Après le nettoyage, conserver la brosse avec le couvercle de protection installé.

1 Retirer la tête et la brosse.

2 Les rincer à l'eau courante. (Fig. 6)

- Rincer soigneusement l'intérieur et le bas de la brosse.

3 Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

Remarque

- Tenir compte des précautions suivantes pour éviter les dysfonctionnements et les dommages.
 - Ne pas tirer sur les poils de la tête de brosse et ne pas les écarter de force.
 - Ne pas laver la brosse avec de l'eau à plus de 80 °C.
 - Ne pas endommager ou frotter le joint de caoutchouc étanche (©) avec des matériaux durs.
 - Ne pas laver la tête avec de l'eau à plus de 40 °C.
 - Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pendant une longue période.
 - Ne pas heurter l'appareil contre le lavabo ou un autre objet quelconque lors de l'élimination de l'eau.
 - Ne pas sécher l'unité principale avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant.
- Ne pas essuyer avec du diluant, du benzène, de l'alcool, etc.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre fournisseur ou dans un centre de service.

- Les étiquettes d'identification de couleur sont incluses dans le kit de remplacement de la brosse. Les étiquettes peuvent être collées sur la brosse pour identifier les utilisateurs quand ils partagent la même tête de brosse à dent.

Brossette multi-usage	ER-6CT01
Brossette extra fine	ER-6CT02

Spécifications

Bruit aérien	53 (dB (A) re 1 pW)
--------------	---------------------

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	20	Come usare	21
Informazioni importanti.....	20	Manutenzione.....	22
Identificazione parti.....	20	Caratteristiche tecniche.....	23

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

⚠ AVVERTENZA Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

⚠ ATTENZIONE Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

⚠ AVVERTENZA

► Prevenzione degli incidenti

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**
- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

⚠ ATTENZIONE

► Prevenzione dei danni a denti e gengive

- **Non utilizzare l'apparecchio con dentifrici ad elevato contenuto di agenti abrasivi, quali ad esempio dentifrici antitartaro o sbiancanti.**
- **Non esercitare pressione eccessiva contro denti o gengive con lo spazzolino né utilizzarlo per lungo periodo sullo stesso punto.**
- **Non appoggiare sui denti la parte in plastica del corpo principale o la testina.**

- **Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non sono in grado di usarlo da sole.**
 - **I soggetti con elevata sensibilità orale non dovrebbero utilizzare quest'apparecchio.**
 - Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.
 - **Le persone che possono avere malattie parodontali o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.**
 - Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.
 - **Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal lavaggio dei denti.**
 - Così facendo possono verificarsi incidenti o lesioni.
- **Osservare le seguenti avvertenze**
- **Non condividere con familiari o altre persone.**
 - Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Informazioni importanti

- Quando si inizia a usare l'apparecchio può verificarsi un lieve sanguinamento delle gengive anche se queste sono perfettamente sane. Ciò avviene perché le gengive vengono sottoposte per la prima volta alla stimolazione dell'apparecchio. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane d'uso.
 - Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, ciò potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come ad esempio la piorrea. In questo caso, interrompere l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un dentista.

Identificazione parti (Fig. 1)

- A** Testina
- B** Spazzolino con setole angolate
 - ① Coperchio protettivo
- C** Spazzolino con setole extra sottili
 - ① Coperchio protettivo

Come usare

- 1 Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.**
- 2 Montare lo spazzolino sulla testina.**
 - Applicare una piccola quantità di dentifricio.
- 3 Introdurre lo spazzolino in bocca.**
 - Per evitare schizzi di dentifricio, introdurre la testina in bocca prima di accendere lo strumento.
- 4 Attivare l'alimentazione.**
 - Quando si utilizza questo apparecchio per la prima volta, alcune persone potrebbero provare una sensazione di solletico o formicolio causata dalle vibrazioni sonore. La sensazione dovrebbe diminuire dopo che lo spazzolino è stato usato più volte.
- 5 Al termine dell'uso, spegnere il corpo principale.**
 - Spegnere il corpo principale prima di rimuoverlo dalla bocca per evitare schizzi di saliva.

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
ER-CBL1: 110 minuti
ER-CBN1: 70 minuti
(il tempo di utilizzo può variare a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni d'uso).

Ricarica rapida (solo ER-CBL1)

Anche se la batteria è scarica, è possibile utilizzare l'unità per 5 minuti dopo aver ricaricato 3 minuti.
(Ciò varia in base all'uso.)

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (Ⓒ).

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio dello spazzolino

Ruotare la testina, allineare i segni e tirare per rimuovere lo spazzolino. (Fig. 3-1)

- Tirando lo spazzolino quando è fissato si potrebbe danneggiare la testina o il corpo principale.
- Se il dentifricio si indurisce rendendo difficoltosa la rimozione della testina, mettere lo spazzolino in acqua fredda o tiepida per un po', quindi rimuoverlo.

Allineare il segno sullo spazzolino con il segno sulla testina e ruotare lo spazzolino nella direzione della freccia per montarlo. (Fig. 3-2)

- Inserendo lo spazzolino senza allineare il segno sulla spazzolino con il segno sulla testina si potrebbero danneggiare lo spazzolino o l'asta dello spazzolino (Ⓓ).

Nota

- La testina deve essere sostituita ogni 3 mesi circa con una testina nuova per motivi igienici, anche se la sua forma è rimasta invariata. Sostituire la testina ogni 3 mesi se le setole sono consumate.

Spazzolamento

Lavarsi i denti muovendo manualmente l'unità principale.

- Scegliere la testina in base al relativo utilizzo e all'area di pulizia interessata.

Testina con setole angolate

Se si desidera pulire la superficie anteriore dei denti e la superficie masticatoria.

- Non si possono spazzolare le tasche parodontali.

Testina con setole extra sottili

Quando si vuole spazzolare soprattutto le tasche parodontali o tra i denti e le gengive.

- Si può anche spazzolare la superficie anteriore dei denti e la superficie masticatoria.

► Esempio di sequenza di spazzolatura (Fig. 4)

Dividere i denti in 4 zone (superiore e inferiore, destra e sinistra) e lavare seguendo ad esempio la sequenza "① parte anteriore dei denti", "② superficie di masticatura dei denti" e "③ parte posteriore dei denti" per un totale di 30 secondi.

Ripetere questa stessa procedura per le altre 3 aree.

Spazzolando le 4 parti sopra specificate per 30 secondi ciascuna (circa 2 minuti), è possibile pulire i denti in maniera uniforme senza tralasciare alcun punto all'interno della bocca.

► Superficie anteriore e superficie masticatoria dei denti (Fig. 5-①)

- Applicare la testina a un angolo di 90°.

► Tasche parodontali ed estremità tra denti e gengive (Fig. 5-②)

- Utilizzare la testina con setole extra sottili.
- Posizionare la testina a un'angolazione di 45°.
- Applicare leggermente le setole sulle tasche parodontali e muovere lentamente lo spazzolino.

► Per la parte posteriore dei denti anteriori o denti disallineati (Fig. 5-③)

- Posizionare la testina in senso verticale.
- Muovere lo spazzolino in modo corrispondente all'angolazione dei denti.

Manutenzione

Come pulire

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Dopo la pulizia, riporre lo spazzolino con il coperchio protettivo montato.

1 Rimuovere la testina e lo spazzolino.

2 Sciacquarli con acqua corrente. (Fig. 6)

- Risciacquare accuratamente l'interno e il fondo dello spazzolino.

3 Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Nota

- Prendere nota delle seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti e danni.
 - Non tirare o allontanare con forza le setole sullo spazzolino.
 - Non lavare lo spazzolino con acqua a temperature superiori a 80°C.
 - Non danneggiare e non strofinare la tenuta impermeabile di gomma (Ⓢ) con materiali duri.
 - Non lavare la testina con acqua a temperature superiori a 40°C.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua per lungo tempo.
 - Nel rimuovere l'acqua, non colpire il lavandino o altri oggetti con l'apparecchio.
 - Non asciugare l'apparecchio con un asciugacapelli o con un termoventilatore.
 - Non pulire con diluente, benzina, alcol ecc.

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

- Le etichette di identificazione colorate sono incluse nella confezione dello spazzolino sostitutivo. Le etichette possono essere applicate sullo spazzolino per identificare gli utenti che condividono la stessa testina dello spazzolino.

Testina con setole angolate	ER-6CT01
Testina con setole extra sottili	ER-6CT02

Caratteristiche tecniche

Rumore acustico nell'aria	53 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing
(Huishoudelijk gebruik) Tandborstelkop
Model Nr. ER-CTB1

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	25	Hoe gebruiken.....	26
Belangrijke informatie.....	25	Onderhoud	27
De onderdelen.....	25	Specificaties.....	28

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.


Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg de onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen en eigendomsschade te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 **WAARSCHUWING** Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.

 **OPGELET** Geeft een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

WAARSCHUWING

► **Ongevallen voorkomen**

- **Niet binnen het bereik van kinderen plaatsen. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Onderdelen of accessoires in de mond steken kan leiden tot ongevallen of letsel.

OPGELET

► **Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees**

- **Gebruik het apparaat niet met tandpasta met een sterk schurende inhoud, zoals tandpasta voor het verwijderen van tandplak of om de tanden wit te maken.**
- **Druk de borstel niet krachtig op de tanden of het tandvlees of gebruik deze niet continu op dezelfde plaats.**
- **Gebruik het harde plastic gedeelte van het hoofdapparaat of de kop niet tegen de tanden.**
- **Laat niemand het apparaat gebruiken die het niet zelf kan bedienen.**

- **Mensen met een lage gevoeligheid in hun mond morgen geen gebruik maken van het apparaat.**
 - Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
 - **Mensen die parodontale aandoeningen hebben of zich zorgen maken over de symptomen in hun mond, moeten voor het gebruik van dit apparaat een tandarts raadplegen.**
 - Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.
 - **Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan voor het poetsen van uw tanden.**
 - Dit doen kan leiden tot ongeval of letsel.
- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**
- **Niet delen met leden van uw gezin of anderen.**
 - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

Belangrijke informatie

- Wanneer u het apparaat, voor de eerste keer gebruikt kan uw tandvlees licht bloeden, ondanks dat uw tandvlees gezond is. Dit komt omdat uw tandvlees voor de eerste keer door het apparaat gestimuleerd wordt. Het bloeden stopt na een of twee weken gebruik.
 - Als de bloeding langer dan twee weken aanhoudt, wijst dat op een afwijkende conditie van uw tandvlees, zoals periodontale aandoeningen. Stop in dat geval met het apparaat en raadpleeg uw tandarts.

De onderdelen (Afb. 1)

- A** Kop
- B** Universeel borsteltje
 - ① Beschermkap
- C** Extra fijn borsteltje
 - ① Beschermkap

Hoe gebruiken

- 1 Monteer de kop op het hoofdapparaat tot het vastklikt.**
- 2 Monteer de borstel op de kop.**
 - Breng een kleine hoeveelheid tandpasta aan.
- 3 Plaats de borstel in uw mond.**
 - Om spatten van de tandpasta te voorkomen, kunt u de kop in uw mond plaatsen, voordat u de stroom inschakelt.
- 4 Zet de stroom aan.**
 - Bij het eerste gebruik van dit apparaat kunnen sommige mensen een kriebelend of tintelend gevoel krijgen, veroorzaakt door de sonische trillingen. Dit gevoel zou moeten verdwijnen nadat u de borstel een paar keer hebt gebruikt.
- 5 Zet het hoofdapparaat uit wanneer u klaar bent met poetsen.**
 - Schakel het hoofdapparaat uit voordat u het uit uw mond haalt om te voorkomen dat uw speeksel gaat spatten.

Opmerkingen

- De gebruiksduur na een volle oplading is als volgt.
ER-CBL1: 110 minuten
ER-CBN1: 70 minuten
(De gebruikstijd kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.)

Snel opladen (Alleen ER-CBL1)

Ook al is de batterij leeg, u kunt hem na 3 minuten opladen nog 5 minuten gebruiken.
(Dit zal afhangen van het gebruik)

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

- Zorg ervoor dat het hoofdapparaat uitgeschakeld is.

Verwijder de kop terwijl u op de ontkoppelingsknop van de kop (Ⓐ) drukt.

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op het hoofdapparaat tot het vastklikt.

Verwijderen en monteren van de borstel

Draai de kop en lijn de markeringen uit en trek om de borstel te verwijderen. (Afb. 3-1)

- Als u aan de borstel trekt terwijl het is vastgemaakt, kan de kop of het hoofdapparaat beschadigd raken.
- Wanneer tandpasta hard wordt en het moeilijk maakt om de kop te verwijderen, leg het dan een tijdje in water of warm water en verwijder het dan.

Lijn de markering op de borstel uit met de markering op de kop en draai deze in de richting van de pijl om de borstel te monteren. (Afb. 3-2)

- Als u de borstel plaatst zonder de markering op de borstel uit te lijnen met de markering op de kop, kan de borstel of borstelas (Ⓑ) beschadigd raken.

Opmerkingen

- De borstel moet ongeveer elke 3 maanden om hygiënische redenen door een nieuwe worden vervangen, zelfs als zijn vorm ongewijzigd is.
Vervang de kop, zelfs als de borstelharen al binnen 3 maanden versleten zijn.

Poetsen

Poets uw tanden door de hoofdeenheid met de hand te verplaatsen.

- Kies de borstelkop afhankelijk van het gebruik en het gedeelte dat u kiest.

Universeel borsteltje

Wanneer u de voorkant en het bijgedeelte van uw tanden wilt reinigen.

- U kunt niet het tandvlees poetsen.

Extra fijn borsteltje

Wanneer u vooral de parodontale pockets of tussen de tanden en het tandvlees wilt poetsen.

- U kunt tevens de voorkant van de tanden en het bijgedeelte poetsen.

► Voorbeeld van poetsvolgorde (Afb. 4)

Verdeel uw tanden in 4 delen (boven en onder, links en rechts), en poets elk deel in volgorde zoals “① voorkant van de tanden”, “② bijgedeelte van de tanden”, en “③ achterkant van de tanden”, gedurende 30 seconden.

Herhaal dezelfde procedure voor de andere 3 zones.

Door de vier bovenstaande delen 30 seconden elk te poetsen (ongeveer 2 minuten), kunt u uw tanden gelijkmatig poetsen zonder plekjes in uw mond te missen.

► Voorzijde en het bijtoppervlak van de tanden (Afb. 5-①)

- Breng de borstelkop in een hoek van 90° aan.

► Parodontale pocket en de grens tussen de tanden en het tandvlees (Afb. 5-②)

- Gebruik het extra fijne borsteltje.
- Plaats de borstelkop in een hoek van 45°.
- Plaats de borstelharen van de extra fijne borstel lichtjes op de parodontale pocket en de tandenborstel langzaam.

► Voor de achterkant van de voortanden of verkeerd uitgelijnde tanden (Afb. 5-③)

- Plaats de borstel verticaal.

- Beweeg de tandborstel om op de hoeken van de tanden te passen.

Onderhoud

Hoe reinigen

- Zorg ervoor dat het hoofdapparaat uitgeschakeld is.
- Na het reinigen, de borstel opbergen met de beschermkap bevestigd.

1 Verwijder de kop en de borstel.

2 Spoel ze met stromend water. (Afb. 6)

- Spoel de binnen- en onderkant van de borstel grondig af.

3 Veeg het water af met een droge doek en droog goed af.

Opmerkingen

- Let op de volgende voorzorgsmaatregelen om foute werking of schade te voorkomen.
 - Trek de borstelharen op de borstel niet met geweld uit elkaar of forceer deze niet.
 - Was de borstel niet met water van meer dan 80 °C.
 - Zorg dat de waterbestendig rubberen sluiting (©) niet beschadigd wordt door, of wrijving ondergaat van harde materialen.
 - Was de kop niet met water van meer dan 40 °C.
 - Dompel het apparaat niet voor lange tijd in water.
 - Sla het apparaat niet op de wastafel of een ander voorwerp terwijl u het water verwijdert.
 - Droog het apparaat niet met een droger of ventilatiekachel.
 - Niet afvegen met thinner, benzine, alcohol enz.

Vervangingsonderdelen

Vervangingsonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of service center.

- Kleuridentificatielabels zijn inbegrepen in het vervangingspakket voor de borstel. De labels kunnen worden bevestigd op de borstel om gebruikers te identificeren wanneer ze dezelfde tandenborstelkop delen.

Universeel borsteltje	ER-6CT01
Extra fijn borsteltje	ER-6CT02

Specificaties

Door de lucht verspreid akoestisch geluid	53 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------------------------	---------------------

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Contenido

Precauciones de seguridad.....	30	Forma de uso	31
Información importante	30	Mantenimiento	32
Identificación de las partes	31	Especificaciones	33

Gracias por comprar este producto Panasonic.


Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Prevención de accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**
 - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

PRECAUCIÓN

► Cómo evitar lesiones en dientes y encías

- **No use el aparato con pasta dentífrica con un contenido abrasivo elevado, como la pasta dentífrica para eliminar el sarro o para blanquear.**
- **No ejerza fuerza excesiva al aplicar el cepillo contra los dientes o las encías ni lo utilice de forma continuada en el mismo punto.**
- **No aplique la parte de plástico del cuerpo principal o del cabezal en los dientes.**

- **No permita que las personas que no puedan utilizar el aparato lo utilicen.**
 - **Las personas con un grado reducido de sensibilidad en su boca no deberían usar el aparato.**
 - De lo contrario, podrían producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
 - **Las personas que tengan enfermedades periodontales, o que estén preocupadas de sus síntomas en la boca deben consultar a un dentista antes de utilizarlo.**
 - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
 - **No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea la limpieza de los dientes.**
 - De lo contrario, puede causar accidentes o lesiones.
- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No comparta el aparato con sus familiares ni con otras personas.**
 - De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

Información importante

- Cuando empiece a usar el aparato, podría experimentar un ligero sangrado de las encías a pesar de que sus encías podrían estar saludables. Esto se debe a que sus encías están recibiendo estímulo del aparato por primera vez. El sangrado no debería durar más de dos semanas.
 - El sangrado que persiste más de dos semanas podría ser una indicación de una condición anormal de sus encías, como la enfermedad periodontal. En este caso, deje de usar el aparato y consulte con su dentista.

Identificación de las partes (Fig. 1)

- A** Cabezal
- B** Cepillo de ajuste múltiple
 - ① Tapa protectora
- C** Cepillo extrafino
 - ① Tapa protectora

Forma de uso

1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

2 Monte el cepillo en el cabezal.

- Aplique una pequeña cantidad de pasta de dientes.

3 Introduzca el cepillo en la boca.

- Para evitar salpicar pasta de dientes, ponga el cabezal del cepillo en su boca antes de encenderlo.

4 Conecte la alimentación.

- Cuando use el aparato por primera vez, algunas personas pueden experimentar una sensación de cosquilleo provocada por las vibraciones sónicas. Esta sensación debería desaparecer cuando haya usado el cepillo unas cuantas veces.

5 Apague el cuerpo principal cuando termine de lavarse los dientes.

- Apague el cuerpo principal antes de quitarlo de la boca para evitar que salpique saliva.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: 110 minutos
ER-CBN1: 70 minutos
(El tiempo de uso puede variar en función de la temperatura ambiente y las condiciones de uso.)

Carga rápida (solo ER-CBL1)

Aunque la batería se agote, se puede utilizar durante 5 minutos después de una carga de 3 minutos.
(Esto variará en función del uso).

Extracción y montaje del cabezal (Fig. 2)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (a).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

Desmontaje y montaje del cepillo

Gire el cabezal, alinee las marcas y tire para retirar el cepillo. (Fig. 3-1)

- Si se tira del cepillo mientras está fijado, se puede dañar el cabezal o el cuerpo principal.
- Cuando la pasta de dientes se endurezca y dificulte la extracción del cabezal, póngalo en agua o en agua tibia durante un rato y luego retírelo.

Alinee la marca del cepillo con la del cabezal y gírelo en la dirección de la flecha para montar el cepillo. (Fig. 3-2)

- Si inserta el cepillo sin alinear la marca del cepillo con la del cabezal, puede dañar el cepillo o el eje del cepillo (b).

Nota

- Por motivos de higiene, el cepillo debe sustituirse por uno nuevo cada 3 meses aproximadamente, incluso si la forma no ha cambiado.
Incluso antes de que transcurran 3 meses, cambie el cabezal si las cerdas están desgastadas.

Cepillado

- Cepílese los dientes moviendo la unidad principal con la mano.
- Elija el cabezal de cepillo en función del uso y la zona.

Cepillo de ajuste múltiple

Cuando quiera limpiar la superficie delantera y la superficie de mordida de los dientes.

- No puede limpiar la bolsa periodontal.

Cepillo extrafino

Cuando se quiere cepillar principalmente las bolsas periodontales o entre los dientes y las encías.

- También puede cepillar la superficie delantera de los dientes y la superficie de mordida.

► Ejemplo de secuencia de cepillado (Fig. 4)

Divida su dentadura en 4 partes (superior e inferior, izquierda y derecha) y cepille cada parte en orden, como "① parte frontal de la dentadura", "② plano de mordedura de la dentadura" y "③ parte posterior de la dentadura" durante 30 segundos.

Repita este mismo procedimiento para las otras 3 zonas.

Al cepillar las 4 partes anteriores durante 30 segundos cada una (aproximadamente 2 minutos), puede cepillar de manera uniforme sus dientes sin dejarse ningún punto de la boca.

► La superficie delantera y la superficie cortante de los dientes (Fig. 5-①)

- Aplique el cabezal de cepillo a un ángulo de 90°.

► La bolsa periodontal y el límite entre los dientes y las encías (Fig. 5-②)

- Utilice el cepillo extrafino.
- Coloque el cabezal de cepillo a un ángulo de 45°.
- Aplique las cerdas ligeramente dentro de la bolsa periodontal y mueva el cepillo de dientes lentamente.

► Para la parte posterior de los dientes y los dientes mal alineados (Fig. 5-③)

- Coloque el cepillo verticalmente.
- Mueva el cepillo de dientes para hacer juego con el ángulo de los dientes.

Mantenimiento

Cómo limpiar

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Después de la limpieza, guarde el cepillo con la tapa protectora puesta.

1 Retire el cabezal y el cepillo.

2 Aclárelos con agua corriente. (Fig. 6)

- Aclare a fondo la parte interior e inferior del cepillo.

3 Elimine el agua con un paño seco y seque bien.

Nota

Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar fallos de funcionamiento y daños.

- No tire o separe con fuerza las cerdas del cepillo.
- No lave el cepillo con agua a más de 80 °C.
- No dañe ni frote el sello de goma impermeable (©) con materiales duros.
- No lave el cabezal con agua a más de 40 °C.
- No sumerja el aparato en agua durante mucho tiempo.
- No golpee el aparato contra el fregadero o cualquier otro objeto mientras retira el agua.
- No seque el aparato con una secadora o un calefactor.
- No limpie con disolvente, bencina, alcohol, etc.

Piezas de repuesto

La pieza de repuesto está disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

- Las etiquetas de identificación por colores se incluyen en el paquete de recambio del cepillo. Las etiquetas pueden colocarse en el cepillo para identificar a los usuarios cuando comparten el mismo cabezal de cepillo de dientes.

Cepillo de ajuste múltiple	ER-6CT01
Cepillo extrafino	ER-6CT02

Especificaciones

Ruido Acústico Aéreo	53 (dB (A) ref 1 pW)
----------------------	----------------------

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Indhold


Sikkerhedsforanstaltninger	35	Anvendelse	36
Vigtig information	35	Vedligeholdelse	37
Identificering af dele.....	35	Specifikationer.....	38


Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse instruktioner.

For at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingsskade skal du følge instruktionerne nedenfor.

- **Det følgende skema angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **ADVARSEL** Indikerer en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG** Indikerer en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

ADVARSEL

► Forebyggelse af uheld

- **Må ikke placeres inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Puttes dele eller tilbehør i munden kan det muligvis forårsage en ulykke eller tilskadekomst.

FORSIGTIG

► Forhindring af skader på tænder og gummer

- **Brug ikke apparatet med tandpasta, der indeholder et højt slibende indhold, såsom tandpasta til fjernelse af tjære eller til hvidtekalk.**
- **Pres ikke børsten hårdt imod tænder eller tandkød, og anvend den ikke på samme sted hele tiden.**
- **Anvend ikke plastikdelen af hoveddelen eller børsten til tænderne.**
- **Lad ikke nogen, der ikke selv kan betjene apparatet, bruge det.**

- **Personer med lav følsomhed i munden bør ikke bruge apparatet.**
 - Dette kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.
 - **Folk, der kan have paradentose, eller bekymrede symptomer inden for deres mund bør konsultere en tandlæge før brug.**
 - Undladelse heraf kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.
 - **Anvend aldrig apparatet til nogen andet formål end rensning af dine tænder.**
 - Dette kan resultere i en ulykke eller personskade.
- **Bemærk følgende forholdsregler**
- **Del ikke med din familie eller andre personer.**
 - Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

Vigtig information

- Første gang du begynder at bruge apparatet, kan du opleve let blødning i tandkødet, selvom dit tandkød kan være sundt. Dette skyldes, at dit tandkød modtager stimulering af apparatet for første gang. Blødningen bør stoppe efter en eller to ugers brug.
- Blødning som holder sig i mere end to uger kan være indikation på en unormal tilstand af tandkødet, såsom periodontal sygdom. I dette tilfælde skal du stoppe med at bruge apparatet og konsultere din tandlæge.

Identificering af dele (Fig. 1)

- A Hoved**
- B Børste til mange formål**
 - ① Beskyttende hætte
- C Ekstra fin børste**
 - ① Beskyttende hætte

Anvendelse

- 1 Monter hovedet på hoveddelen indtil det klikker.**
- 2 Monter børsten på hovedet.**
 - Påfør en lille mængde tandpasta.
- 3 Placér børsten i munden.**
 - For at undgå sprøjt af tandpasta placeres hovedet i munden, før du tænder for strømmen.
- 4 Tænd for strømmen.**
 - De første gange apparatet anvendes kan nogle personer opleve en kildende eller snurrende fornemmelse fra de soniske vibrationer. Den fornemmelse bør stilne, når du har brugt børsten adskillige flere gange.
- 5 Sluk for hoveddelen, når du er færdig med at børste tænderne.**
 - Sluk for hovedenheden, før du fjerner den fra din mund til at forhindre spyt at sprøjte.

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
ER-CBL1: 110 minutter
ER-CBN1: 70 minutter
(Brugstiden kan variere alt efter omgivende temperaturer og brugsbetingelser.)

Lynopladning (Kun ER-CBL1)

Selv om batteriet løber tør, kan du anvende i 5 minutter efter 3 minutters opladning.
(Dette vil variere afhængigt af anvendelsen.)

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern hovedet mens du trykker på knappen til frigørelse af hoved (a).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen indtil det klikker.

Fjernelse og montering af børsten

Drej hovedet og ret mærkerne ind, og træk for at fjerne børsten. (Fig. 3-1)

- Træk i børsten, mens den er fastgjort, kan muligvis beskadige hovedet eller hoveddelen.
- Når tandpasta bliver hård og gør det svært at fjerne hovedet, skal du putte det i vand eller varmt vand i et stykke tid og derefter fjerne det.

Ret mærket på børsten ind med mærket på hovedet og drej den i pilens retning for at montere børsten. (Fig. 3-2)

- Hvis børsten indsættes uden at mærket på børsten rettes ind med mærket på hovedet, kan det muligvis beskadige børsten eller børsteskaftet (b).

Bemærk

- Børsten bør udskiftes cirka hver 3. måned af hygiejniske grunde, selv hvis børstens form er uændret.
Udskift hovedet, hvis børstehårene er flossede, selvom der ikke er gået 3 måneder.

Børstning

Børst dine tænder ved at flytte hovedenheden vha. hånden.

- Vælg børstehoved alt efter brug og område.

Børste til mange formål

Når du ønsker at gøre din tænders forside og tyggeflade rene.

- Du kan ikke børste tandkødslommen.

Ekstra fin børste

Når du hovedsageligt ønsker at børste tandkødslommerne eller mellem tænder og tandkød.

- Du kan også børste tændernes forside og tyggefladen.

► Eksempel på børsterækkefølge (Fig. 4)

Opdel dit tandsæt i fire dele (øvre og nedre, venstre og højre), og børst hver del i rækkefølgen "① tændernes yderside", "② tyggefladerne", og "③ tændernes inderside" og brug 30 sekunder på hver del.

Gentag denne samme procedure for de 3 andre områder.

Ved at børste de 4 områder ovenfor i 30 sekunder hver (cirka 2 minutter), kan du børste dine tænder uden at mangle eventuelle områder i munden.

► Front overflade og den bidende overflade af tænderne (Fig. 5-①)

- Påfør børstehovedet i en 90° vinkel.

► Tandkødslomme og grænsen mellem tænder og tandkød (Fig. 5-②)

- Brug den ekstra fine børste.
- Anbring børstehovedet i en vinkel på 45°.
- Sæt forsigtigt børstehårene på tandkødslommen og bevæg langsomt tandbørsten.

► Til bagsiden af de forreste tænder eller skævtstående tænder (Fig. 5-③)

- Sæt børsten lodret.
- Bevæg tandbørsten for at den passer til tændernes vinkel.

Vedligeholdelse

Rengøring

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Efter rengøring skal børsten opbevares med den beskyttende hætte påsat.

1 Fjern hovedet og børsten.

2 Skyl dem under rindende vand. (Fig. 6)

- Skyl den indre og bunden af børsten grundigt.

3 Tør vandet af med en tør klud og tør den godt.

Bemærk

- Bemærk den følgende forholdsregel for at undgå funktionsfejl og skader.
 - Undgå at trække voldsomt i børstehårene på børsten eller tvinge dem fra hinanden.
 - Vask ikke børsten med vand over 80 °C.
 - Undgå at beskadige eller gnide den vandtætte gummiforsegling (©) med hårde materialer.
 - Vask ikke hovedet med vand over 40 °C.
 - Nedsænk ikke apparatet i vand i lang tid.
 - Stød ikke apparatet på vasken eller nogen anden genstand, mens du fjerner vandet.
 - Tør ikke apparatet med en hårtørrer eller en varmeblæser.
 - Tør den ikke med fortynder, rensebenzin, sprit osv.

Reservedele

Reservedele fås hos din forhandler eller et servicecenter.

- Farveidentifikationsmærkater er indeholdt i pakken med udskiftningsbørsten. Mærkaterne kan monteres på børsten for at identificere brugere, når de anvender det samme tandbørstehoved.

Børste til mange formål	ER-6CT01
Ekstra fin børste	ER-6CT02

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	53 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Índice

Precauções de segurança.....	40	Como utilizar.....	41
Informação importante.....	40	Manutenção.....	42
Identificação das peças	40	Especificações.....	43

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.


Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.


Precauções de segurança

Siga estas instruções.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, siga as instruções abaixo.

- **O gráfico seguinte indica o grau dos danos causados por uma utilização incorreta.**

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos graves ou a morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Prevenção de acidentes

- **Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.**
- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

CUIDADO

► Prevenção de lesões nos dentes e gengivas

- **Não use o aparelho com pasta de dentes que contenha um elevado conteúdo abrasivo, tal como pasta de dentes para remover o tártaro ou para branqueamento.**
- **Não aplique demasiada força com a escova contra os dentes ou gengivas, nem a utilize continuamente na mesma área.**
- **Não aplique a peça de plástico do corpo principal ou da cabeça nos dentes.**
- **Não permita que ninguém que não consiga operar o aparelho de forma independente o use.**

- **As pessoas com uma sensibilidade reduzida na boca não devem usar o aparelho.**
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
 - **As pessoas que possam sofrer de doença periodontal, ou estejam preocupadas com sintomas no interior da boca, devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.**
 - Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
 - **Não utilize o aparelho para qualquer outro fim além da limpeza dos seus dentes.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos.
- **Note as seguintes precauções**
- **Não partilhe o aparelho com familiares ou outras pessoas.**
 - Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

Informação importante

- Quando começar a utilizar o aparelho, poderá experimentar um ligeiro sangramento das gengivas, mesmo que as suas gengivas estejam saudáveis. Isto deve-se à estimulação das gengivas pelo aparelho aquando da primeira utilização. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização.
 - Se o sangramento persistir durante mais de duas semanas, tal poderá ser indicativo de uma condição anormal das suas gengivas, tal como a doença periodontal. Neste caso, pare de utilizar o aparelho e consulte o seu dentista.

Identificação das peças (Fig. 1)

- A** Cabeça
- B** Escova polivalente
 - ① Tampa de proteção
- C** Escova extrafina
 - ① Tampa de proteção

Como utilizar

- 1 Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.**
- 2 Monte a escova na cabeça.**
 - Aplique uma pequena quantidade de pasta dentífrica.
- 3 Coloque a escova na boca.**
 - Para evitar salpicos de pasta dentífrica, coloque a cabeça na boca antes de ligar a energia.
- 4 Ligue a energia.**
 - Ao utilizarem este aparelho pela primeira vez, algumas pessoas poderão sentir uma sensação de cócegas ou formiguelo causada pelas vibrações sónicas. A sensação deverá diminuir depois de utilizar a escova mais vezes.
- 5 Desligue o corpo principal quando terminar a escovagem.**
 - Desligue o corpo principal antes de remover a escova da boca, de forma a evitar salpicos de saliva.

Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte:
ER-CBL1: 110 minutos
ER-CBN1: 70 minutos
(A duração de utilização poderá variar de acordo com a temperatura ambiente e as condições de utilização.)

Carga rápida (apenas ER-CBL1)

Mesmo que a bateria se esgote, pode utilizar o aparelho durante 5 minutos após uma carga de 3 minutos.
(Isto dependerá da utilização.)

Remover e montar a cabeça (Fig. 2)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova a cabeça enquanto pressiona o botão de libertação da cabeça (a).

- Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.

Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

Remover e montar a escova

Rode a cabeça e alinhe as marcas e puxe para remover a escova. (Fig. 3-1)

- Puxar a escova quando está fixada pode danificar a cabeça ou o corpo principal.
- Quando a pasta dentífrica endurece e torna difícil remover a cabeça, coloque-a em água ou água quente durante algum tempo e em seguida remova.

Alinhe a marca na escova com a marca na cabeça e rode-a na direção da seta para montar a escova. (Fig. 3-2)

- Inserir a escova sem alinhar a marca na escova com a marca na cabeça pode danificar a escova ou o veio da escova (b).

Nota

- A escova deve ser substituída por uma nova a cada 3 meses, por motivos de higiene, mesmo que a sua forma permaneça inalterada. Mesmo que não tenham decorrido 3 meses, substitua a cabeça da escova se os pelos estiverem gastos.

Escovagem

Escove os dentes movendo a unidade principal com a mão.

- Escolha a cabeça da escova em função da utilização e da zona a escovar.

Escova polivalente

Quando pretende limpar a superfície frontal dos dentes e a superfície de mordedura.

- Não pode escovar a bolsa periodontal.

Escova extrafina

Quando pretende escovar principalmente as bolsas periodontais ou entre os dentes e as gengivas.

- Também pode escovar a superfície frontal dos dentes e a superfície de mordedura.

► Exemplo de sequência de escovagem (Fig. 4)

Divida os dentes em 4 partes (superiores e inferiores, esquerda e direita) e escove por ordem como “① parte da frente dos dentes”, “② plano de mordedura dos dentes” e “③ parte de trás dos dentes”, durante 30 segundos.

Repita este procedimento para as outras 3 zonas.

Ao escovar as 4 partes acima indicadas durante 30 segundos cada (aproximadamente 2 minutos), consegue escovar os dentes por igual sem descurar qualquer zona da sua boca.

► Superfície frontal e superfície de mordedura dos dentes (Fig. 5-①)

- Aplique a cabeça da escova num ângulo de 90°.

► Bolsa periodontal e limite entre os dentes e as gengivas (Fig. 5-②)s

- Utilize a escova extrafina.
- Coloque a cabeça da escova num ângulo de 45°.
- Aplique os pelos levemente na bolsa periodontal e mova a escova de dentes lentamente.

► Para a parte posterior dos dentes frontais ou dentes desalinhados (Fig. 5-③)

- Coloque a escova na vertical.
- Mova a escova de dentes de modo a fazer um ângulo igual ao do dente.

Manutenção

Como limpar

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Depois de limpar, guarde a escova com a tampa de proteção colocada.

1 Remova a cabeça e a escova.

2 Lave-as com água corrente. (Fig. 6)

- Lave minuciosamente a parte interior e a parte inferior da escova.

3 Limpe a água com um pano macio e seque bem.

Nota

- Tenha em atenção as seguintes precauções para evitar anomalias e danos.
 - Não puxe com força nem separe à força os pelos na escova.
 - Não lave a escova com água acima de 80 °C.
 - Não danifique nem esfregue a junta de borracha à prova de água (Ⓢ) com materiais duros.
 - Não lave a cabeça com água acima de 40 °C.
 - Não mergulhe o aparelho em água durante um longo período de tempo.
 - Não bata com o aparelho no lavatório ou em qualquer outro objeto ao remover a água.
 - Não seque o aparelho com um secador ou um aquecedor com ventilador.
 - Não limpe com diluente, benzina, álcool, etc.

Peças de substituição

As peças de substituição estão disponíveis no seu vendedor ou num centro de assistência.

- São incluídos rótulos de identificação a cores no pacote de substituição da escova. Os rótulos podem ser fixados na escova para identificar os utilizadores quando partilham a mesma cabeça da escova.

Escova polivalente	ER-6CT01
Escova extrafina	ER-6CT02

Especificações

Ruído acústico aéreo	53 (dB (A) a 1 pW)
----------------------	--------------------

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Panasonic

Brukerinstruksjoner
(Husholdningsbruk) Tannbørstehode
Modellnr. ER-CTB1

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	45	Slik bruker du apparatet	46
Viktig informasjon	45	Vedlikehold	47
Identifisering av deler	45	Spesifikasjoner	48

Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

⚠ ADVARSEL Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

⚠ FORSIKTIG Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL

► **Forhindre ulykker**

- Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
- Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

⚠ FORSIKTIG

► **Forhindre skade på tenner og tannkjøtt**

- Ikke bruk apparatet med tannkrem som inneholder høyt slitende innhold, for eksempel tannkrem for fjerning av tjære eller for bleking.
- Ikke press børsten mot tennene eller tannkjøttet eller hold den lenge på samme sted.
- Ikke la plastdelen på hoveddelen eller på hodet berøre tennene.
- Ikke la noen som ikke takler det apparatet bruk den alene.

• **Personer med lav følsomhet i munnen skal ikke bruke dette apparatet.**

- Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.

• **Personer som lider av tannkjøtt sykdom, eller som er bekymret angående symptomer i munnen, bør rådføre seg med en tannlege før bruk.**

- Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.

• **Ikke bruk dette apparatet til andre formål enn rengjøring av tenner.**

- Hvis man gjør det kan det medføre en ulykke eller skade.

► **Vær obs på følgende forholdsregler**

• **Ikke del apparatet med familiemedlemmer eller andre mennesker.**

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

Viktig informasjon

• Hvis dette er første gang du bruker dette apparatet, kan du oppleve at tannkjøttet blør litt, selv om det er friskt. Dette er fordi tannkjøttet stimuleres av apparatet for første gang. Blødningen bør stoppe etter en eller to ukers bruk.

- Blødningen bør stoppe etter en ukes bruk. Blødning som fortsetter i mer enn to uker kan indikere en unormal tilstand i tannkjøttet, for eksempel periodontal sykdom. I dette tilfellet må du slutte å bruke apparatet og ta kontakt med tannlegen din.

Identifisering av deler (Fig. 1)

A Hode

B Flertilpasset børste

① Beskyttelseshette

C Ekstra fin børste

① Beskyttelseshette

Slik bruker du apparatet

- 1 Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.**
- 2 Sett børsten på hodet.**
 - Påfør en liten mengde tannkrem.
- 3 Sett tannbørsten i munnen.**
 - Sett tannbørsten inn i munnen før du slår på apparatet slik at du unngår spruting av tannkrem.
- 4 Slå på apparatet.**
 - Noen personer oppleve en litt kilende eller prikkende følelse første gang de bruker apparatet. Denne er forårsaket av de soniske vibrasjonene. Følelsen bør avta etter hvert som du bruker tannbørsten flere ganger.
- 5 Slå av hoveddelen på apparatet når du er ferdig å børste.**
 - Slå av hoveddelen før du tar den ut av munnen slik at du unngår spruting av tannkrem og spytt.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:
ER-CBL1: 110 minutter
ER-CBN1: 70 minutter
(Brukstiden kan variere avhengig av omgivelsestemperatur og brukerforhold.)

Hurtiglading (kun på ER-CBL1)

Selv om batteriet er utladet, kan du bruke apparatet i 5 minutter etter 3 minutter med lading.
(Dette varierer avhengig av bruken.)

Ta av og på hodet (Fig. 2)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (Ⓐ).**
- La hodet stå oppreist når det er tatt av.
- Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.**

Ta av og sette på børsten

Ta av børsten ved å dreie på hodet og innrette merkene, og deretter trekke børsten opp. (Fig. 3-1)

- Hvis du drar i børsten mens den er satt på, kan du skade hodet eller hoveddelen.
- Når stivnet tannkrem gjør det vanskelig å ta av hodet, kan du legge det i (varmt) vann en stund og prøve på nytt.

Innrett merkene på børsten med merkene på hodet, og dreii den i pilens retning for å sette børsten på. (Fig. 3-2)

- Hvis du prøver å sette børsten på uten å innrette den med merkene på hodet, kan du skade børsten og børsteskaftet (Ⓒ).

Merk

- Børsten bør byttes med en ny omtrent hver tredje måned av hygieneårsaker, selv om den ser like fin ut.
Hvis bustene blir frynsete, skal du bytte børsten selv om det ikke har gått tre måneder.

Pussing

- Børst tennene ved å bevege hoveddelen for hånd.
- Velg børstehode avhengig av bruk og bruksområde.

Flertilpasset børste

- Når du ønsker å rengjøre forsiden av fortennene og bittoverflaten.
- Du kan ikke pusse tannkjøttlommer.

Ekstra fin børste

- Til å børste hovedsakelig tannkjøttlommer eller mellom tennene og tannkjøttet.
- Du kan også pusse tennenes utvendige flate og tyggeflaten.

► Eksempel på børstesekvens (Fig. 4)

Del tennene inn i fire seksjoner (oppe og nedre, venstre og høyre), og børst hver seksjon i 30 sekunder i følgende sekvens: "①. Forsiden av tennene", "②. Tyggeflaten", "③. Baksiden av tennene". Gjenta prosedyren for de resterende tre seksjonene. Ved å pusse de 4 seksjonene i 30 sekunder hver (ca. 2 minutter) oppnår du jevn tannbørsting i hele munnen.

► Tennens utvendige flate og tyggeflate (Fig. 5-①)

- Sett børstehodet mot tennene i en 90° vinkel.

► Tannkjøttlommer og overgangen mellom tenner og tannkjøtt (Fig. 5-②)

- Bruk den ekstra fine børsten.
- Plasser børstehodet i 45° vinkel.
- Sett busten på den ekstra fine børsten litt ned i tannkjøttlommen og beveg tannbørsten sakte.

► For baksiden på fortennene eller ujevne tenner (Fig. 5-③)

- Plasser børsten vertikalt.
- Beveg tannbørsten slik at den stemmer overens med vinkelen på tennene.

Vedlikehold

Slik rengjør du apparatet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Etter rengjøring skal børsten oppbevares med beskyttelseshetten satt på.

1 Ta av hodet og børsten.

2 Skyll dem med rennende vann. (Fig. 6)

- Skyll den indre og nedre delen av børsten godt.

3 Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

Merk

- Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler for å unngå funksjonssvikt eller skade.
 - Ikke bruk kraft ved å dra eller bryte fra hverandre børstehårene på børsten.
 - Ikke vask børsten med vann som holder mer enn 80 °C.
 - Ikke ødelegg eller skrubbe den vanntette gummipakningen (©) med harde materialer.
 - Ikke vask hodet med vann som holder mer enn 40 °C.
 - Ikke senk apparatet ned i vann over lengre tid.
 - Ikke slå apparatet mot vasken eller andre gjenstander mens du fjerner vannet.
 - Apparatet må ikke tørkes med hårtørrer eller vifteovn.
 - Ikke tørk av med tynner, benzen, alkohol osv.

Reservedeler

Du får reservedeler hos forhandleren eller på serviceverkstedet.

- Fargeidentifiseringsetiketter medfølger i pakningen med reservebørster. Etikettene kan festes på børsten for å gjøre identifisering enklere når det er flere som deler samme tannbørstehode.

Flertilpasset børste	ER-6CT01
Ekstra fin børste	ER-6CT02

Spesifikasjoner

Luftbåren akustisk støy	53 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Bruksanvisning
(Hushållsbruk) Tandborstehuvud
Modellnr. ER-CTB1

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	50	Användning.....	51
Viktig information	50	Underhåll.....	52
Identifiering av delar	50	Specifikationer.....	53

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

⚠ VARNING Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

⚠ VARNING

► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.**
 - Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► Förhindra skada på tänder och tandkött

- **Använd inte apparaten med tandkräm som innehåller hårt slipande medel, såsom tandkräm för att ta bort tjära eller för blekning.**
- **Tryck inte borsten hårt mot tänder eller tandkött, och håll heller inte kvar den på ett och samma ställe en längre stund.**
- **Använd inte huvudens eller huvudets plastdel mot tänderna.**
- **Låt ingen som inte kan hantera apparaten själv använda den.**

- **Personer med svag känsel i munnen bör inte använda apparaten.**
 - Då kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.
- **Personer med parodontal sjukdom eller som är oroliga över symtom i munnen bör kontakta en tandläkare innan användning.**
 - I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.
- **Använd inte apparaten för annat syfte än rengöring av dina tänder.**
 - Om du gör det kan det orsaka en olycka eller personskada.
- **Observera följande försiktighetsåtgärder**
 - **Dela inte med din familj eller andra personer.**
 - Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

Viktig information

- När du först börjar att använda apparaten kan du uppleva viss blödning i tandköttet även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att ditt tandkött stimuleras av apparaten för första gången. Det bör sluta blöda efter en eller två veckors användning.
 - Om det fortsätter blöda efter mer än två veckor kan det vara en indikation på ett avvikande tillstånd för tandköttet, såsom parodontal sjukdom. I detta fall ska du sluta använda apparaten och rådgöra med din tandläkare.

Identifiering av delar (Bild 1)

- A** Tandborsthuvud
- B** Multi-fit borste
 - ① Skyddshuv
- C** Extra fin borste
 - ① Skyddshuv

Användning

- 1 Montera tandborsthuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.**
- 2 Montera borsten på huvudet.**
 - Applicera en liten mängd tandkräm.
- 3 Placera borsten i munnen.**
 - För att undvika att tandkräm skvätter, placera tandborsthuvudet i munnen innan du slår på strömmen.
- 4 Slå på strömmen.**
 - Vissa personer kan komma att känna en kittlande eller stickande känsla när de använder denna apparat första gången vilket orsakas av ljudvibrationer. Denna känsla bör avta efter att du använt borsten några fler gånger.
- 5 Stäng av huvudenheten när du har borstat klart.**
 - Stäng av huvudenheten innan du tar ut den ur munnen för att förhindra att saliv skvätter.

Anmärkning

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
ER-CBL1: 110 minuter
ER-CBN1: 70 minuter
(Användningstid kan variera beroende på omgivningstemperatur och användarvillkor.)

Snabbladdning (endast ER-CBL1)

Även om batteriet tar slut kan du använda den under 5 minuter efter 3 minuters laddning.
(Detta kommer att bero på användning.)

Borttagning och montering av huvudet (Bild 2)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort tandborsthuvudet medan du trycker in frigöringsknappen (a).

- Ställ huvudet när det har tagits bort.

Montera tandborsthuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av borstar

Rotera huvudet och passa in märkena och dra för att avlägsna borsten. (Bild 3-1)

- Att dra i borsten medan det sitter fast kan skada huvudet eller huvudenheten.
- När tandkräm hårdnar och gör det svårt att avlägsna huvudet, lägg det i vatten eller varmt vatten en stund och avlägsna den sedan.

Passa in märket på borsten med märket på huvudet och rotera det i pilens riktning för att montera borsten. (Bild 3-2)

- Att sätta i borsten utan att passa in märket på borsten mot märket på huvudet kan skada borsten eller borstskafet (b).

Anmärkning

- Byt ut borsthuvudet mot ett nytt ungefär var tredje månad av hygieniska skäl, även om dess form är oförändrad.
Även inom 3 månader, byt huvudet om borsthåren är nötta.

Borstning

Borsta dina tänder genom att flytta huvudenheten för hand.
 • Välj borsthuvud beroende på användning och område.

Multi-fit borste

När du vill rengöra framsidan och bitytan på dina tänder.
 • Du bör inte borsta tandköttsfickan.

Extra fin borste

När du vill borsta huvudsakligen tandköttsfickan eller mellan tänder och tandkött.
 • Du kan även borsta tändernas framsida och bityta.

► Exempel på borstningssekvens (Bild 4)

Dela in din mun i 4 områden (övre och nedre, vänster och höger) och borsta ett område i ordningen "① framkanten på tänderna", "② bitytan på tänderna" och "③ baksidan på tänderna" under 30 sekunder.

Upprepa samma förfarande på de andra 3 områdena.

Genom att borsta varje av ovan 4 områden under 30 sekunder (ca 2 minuter) kan du borsta dina tänder utan att missa någon plats i din mun.

► Framsida och bityta på tänderna (Bild 5-①)

- Applicera borsthuvudet i 90° vinkel.

► Tandköttficka och gränsen mellan tänder och tandkött (Bild 5-②)

- Använd extra fin borste.
- Placera borsthuvudet med 45° vinkel.
- Applicera borsthåren lätt mot tandköttfickan och flytta tandborsten långsamt.

► För baksidan av framtänderna eller snedställda tänder (Bild 5-③)

- Placera borsten vertikalt.
- Flytta tandborsten så att den passar med vinkeln på tänderna.

Underhåll

Rengöring

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Efter rengöring, förvara borstar med skyddshuven monterad.

1 Avlägsna huvudet och borsten.

2 Skölj under rinnande vatten. (Bild 6)

- Skölj noggrant borstens insida och undersida.

3 Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

Anmärkning

• Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel och skada.

- Dra inte ut eller tvinga isär borsthåren på borsten.
- Tvätta inte borsten med vatten varmare än 80 °C.
- Skada inte eller gnid inte den vattentäta gummipackningen (©) med hårda material.
- Tvätta inte huvudet med vatten varmare än 40 °C.
- Sänk inte ned apparaten i vatten under längre tid.
- Stöt inte apparaten emot tvättstället eller annat föremål när du avlägsnar vattnet.
- Torka inte apparaten med en hårtork eller varmluftpistol.
- Torka inte med thinner, bensin, alkohol, m.m.

Utbytbara delar

Utbytbara delar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

- Färgindikeringsetiketter är inkluderade i paketet med utbytesborstar. Etiketten kan fästas på borsten för att identifiera användare när de delar samma tandborsthuvud.

Multi-fit borste	ER-6CT01
Extra fin borste	ER-6CT02

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	53 (dB (A) re 1 pW)
----------------------------	---------------------

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Käyttöohjeet
(Kotitalouskäyttöön) Hammasharjapää
Mallinro ER-CTB1

Sisältö

Turvatoimet.....	55	Käyttäminen	56
Tärkeää tietoa	55	Huolto	57
Osien tunnistus	55	Tekniset tiedot	58

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.


Turvatoimet

Noudata näitä ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen estämiseksi.

- **Seuraava kaavio osoittaa virheellisen käytön aiheuttamien vahinkojen asteen.**

 **VAROITUS** Ilmaisee mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **HUOMIO** Ilmaisee vaaran, joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

VAROITUS

► Onnettomuuksien estäminen

- **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
 - Osien tai lisäosien asettaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuden tai vammautumisen.

HUOMIO

► Hampaiden ja ikenien vaurioitumisen estäminen

- **Älä käytä laitetta voimakkaita hankaavia aineita sisältävien hammastahnojen kanssa, esimerkiksi plakkia poistavien tai valkaisevien hammastahnojen.**
- **Älä paina harjaa voimakkaasti hampaita tai ikeniä vasten tai pidä sitä pitkään samassa kohdassa.**
- **Älä paina päälaitteen muovista osaa hampaisiin.**
- **Älä anna henkilöiden, jotka eivät pysty käyttämään laitetta itse, käyttää sitä.**

- **Henkilöiden, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, ei pitäisi käyttää laitetta.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

- **Henkilöiden, joilla saattaa olla parodontiitti tai ovat huolestuneita oireista suussaan, tulee keskustella hammaslääkärin kanssa ennen käyttöä.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

- **Älä koskaan käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin hampaiden puhdistamiseen.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.

► Huomioi seuraavat varotoimet

- **Älä jaa harjaspäätä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**

- Tämä saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

Tärkeää tietoa

- Kun aloitat laitteen käyttämisen, on mahdollista, että ikenistäsi vuotaa hieman verta, vaikka ikenet olisivatkin terveet. Tämä johtuu siitä, että laite hieroo ikeniäsi ensimmäistä kertaa. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen.
 - Verenvuoto, joka jatkuu yli kahden viikon ajan, voi olla merkki ikenien epänormaalista tilasta, kuten esimerkiksi parodontaalisaudesta. Lopeta tällöin laitteen käyttö ja ota yhteys hammaslääkäriin.

Osien tunnistus (Kuva 1)

- A** Pää
- B** Monikäyttöinen harja
 - ① Suojakansi
- C** Erittäin hieno harja
 - ① Suojakansi

Käyttäminen

- 1 Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.**
- 2 Kiinnitä harja päähän.**
 - Käytä pieni määrä hammastahnaa.
- 3 Pane hammasharja suuhusi.**
 - Vältä ääksesi hammastahnan roiskumisen, aseta harjaspää suuhusi ennen kuin kytket virran päälle.
- 4 Kytke virta päälle.**
 - Tätä laitetta ensi kertaa käyttäessään jotkut saattavat tuntea hienoista kutinaa tai kihelmöintiä, joka aiheutuu äänivärähtelystä. Tunne todennäköisesti häviää käytettyäsi hammasharjaa useita kertoja.
- 5 Kytke virta pois pääyksiköstä, kun olet lopettanut harjaamisen.**
 - Kytke virta pois pääyksiköstä ennen sen poistamista suustasi, jotta vältät syljen roiskumisen.

Huomautuksia

- Käyttöaika täyteen latauksen jälkeen.
ER-CBL1: 110 minuuttia
ER-CBN1: 70 minuuttia
(Käyttöaika voi vaihdella ympäristölämpötilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.)

Pikalataus (vain ER-CBL1)

Vaikka akku loppuu, voit käyttää sitä 5 minuutin ajan 3 minuutin latauksen jälkeen.
(Tämä vaihtelee käytön mukaan.)

Käyttöpään irrotus ja asennus (Kuva 2)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.

Irrota pää samalla, kun painat päään vapautuspainiketta (Ⓐ).

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

Harjan irrotus ja asennus

Kierrä päätä ja kohdista merkit ja vedä harjan irrottamiseksi.

(Kuva 3-①)

- Harjan vetäminen sen ollessa kiinnitettynä voi vahingoittaa päätä tai päärunkoa.
- Kun hammastahna kovettuu ja vaikeuttaa päään irrottamista, laita se hetkeksi veteen tai lämpimään veteen ja irrota sitten.

Kohdista harjan merkki päään merkin kanssa ja kierrä sitä nuolen suuntaan harjan kiinnittämiseksi. (Kuva 3-②)

- Harjan asettaminen kohdistamatta harjan merkkiä päään merkkiin voi vahingoittaa harjaa tai harjan vartta (Ⓑ).

Huomautuksia

- Harja pitää vaihtaa uuteen hygieenisistä syistä joka 3. kuukausi, vaikka sen muoto ei olisikaan muuttunut. Vaihda harjaspää ennen 3 kuukauden kulumista, jos harjakset ovat kuluneet.

Harjaaminen

Harjaa hampaasi siirtämällä pääyksikköä käsin.

- Valitse harjaspää käytön ja alueen mukaan.

Monikäyttöinen harja

Kun haluat puhdistaa hampaiden etupinnat ja purupinnat.

- Et voi harjata ientaskua.

Erittäin hieno harja

Kun haluat puhdistaa pääasiassa ientaskut tai hampaiden ja ienten välit.

- Voit myös harjata hampaiden etupinnat ja purupinnat.

► Esimerkki harjausjärjestyksestä (Kuva 4)

Jaa hampaasi 4 alueeseen (ylä- ja alahampaat, vasen ja oikea) ja harjaa jokainen alue aina järjestyksessä "① hampaiden ulkopinnat", "② hampaiden purupinnat" ja "③ hampaiden sisäpinnat" käyttäen tähän aikaa 30 sekuntia.

Toista sama menettely muilla kolmella alueella.

Harjaamalla kutakin 4 aluetta 30 sekuntia (noin 2 minuuttia) saat harjattua hampaasi tasaisesti, eikä mikään alue suussasi jää harjaamatta.

► Hampaiden etu- ja purupinnat (Kuva 5-①)

- Käytä harjaspäätä 90° kulmassa.

► Ientaskut ja hampaiden ja ienten välinen raja (Kuva 5-②)

- Käytä erittäin hienoa harjaa.
- Aseta harjaspää 45° kulmaan.
- Paina erittäin hienon harjan harjaksia kevyesti ientaskuun ja liikuta hammasharjaa hitaasti.

► Etuhampaiden takapinnat tai vino purenta (Kuva 5-③)

- Aseta harja pystysuoraan.
- Liikuta hammasharjaa hampaan kulman mukaisesti.

Huolto

Puhdistus

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
- Puhdistuksen jälkeen säilytä harja suojus kiinnitettynä.

1 Irrota pää ja harja.

2 Huuhtele ne juoksevilla vedellä. (Kuva 6)

- Huuhtele harjaspään sisäosa ja pohja huolellisesti.

3 Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa laite hyvin.

Huomautuksia

- Huomioi seuraavat varoitoimet.
 - Älä vedä väkisin harjaksia harjaspästä.
 - Älä pese harjaa kuumemmalla kuin 80 °C vedellä.
 - Älä vahingoita tai hankaa vesitiivistä kumitiivistettä (©) kovilla materiaaleilla.
 - Älä pese päätä kuumemmalla kuin 40 °C vedellä.
 - Älä upota laitetta veteen pitkäksi ajaksi.
 - Älä iske laitetta altaaseen tai mihinkään muuhun kohteeseen veden poistamisen aikana.
 - Älä kuivata laitetta hiustenkuivaimella tai lämpöpuhaltimella.
 - Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia jne. laitteen puhdistamiseen.

Vaihto-osat

Vaihto-osia on saatavana jälleenmyyjältä tai valtuutetusta huoltoliikkeestä.

- Värikköiset tunnistusmerkit sisältyvät harjan vaihtopakkaukseen. Merkit voidaan kiinnittää harjaspäähän käyttäjien tunnistamiseksi, kun he jakavat saman hammasharjan pään.

Monikäyttöinen harja	ER-6CT01
Erittäin hieno harja	ER-6CT02

Tekniset tiedot

Ilman kautta leviävä akustinen melu	53 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------------------	---------------------

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Spis treści

Środki ostrożności	60	Sposób użytkowania	61
Ważne informacje	60	Konserwacja	62
Opis części	60	Dane techniczne	63

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

⚠ OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ UWAGA

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Zapobieganie wypadkom**

- **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**
 - Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

⚠ UWAGA

- ▶ **Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł**

- **Nie używaj urządzenia z pastą do zębów z dużą ilością środka ściernego, jak pasta do zębów służąca do usuwania nikotyny lub wybielania.**
- **Nie należy przyciskać zbyt mocno szczoteczki do zębów lub dziąseł ani przytrzymywać zbyt długo w tym samym miejscu.**
- **Nie należy przykładać do zębów plastikowej części korpusu lub szczoteczki.**
- **Nie udostępniaj urządzenia do użytku osobom, które nie mogą obsługiwać go samodzielnie.**

- **Urządzenia nie powinny używać osoby o niskiej wrażliwości jamy ustnej.**
 - Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.
 - **Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.**
 - Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.
 - **Nie używaj tego urządzenia do celu innego niż czyszczenie zębów.**
 - Może to doprowadzić do wypadku lub urazów.
- ▶ **Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności**
- **Nie udostępniaj urządzenia członkom rodziny ani innym osobom.**
 - Może to być przyczyną infekcji lub stanu zapalnego.

Ważne informacje

- Przy pierwszym użyciu urządzenia może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł pomimo, że są zdrowe. Powoduje to fakt, że dziąsła po raz pierwszy są stymulowane urządzeniem. Krwawienie powinno ustać po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania.
 - Krwawienie utrzymujące się przez okres dłuższy niż dwa tygodnie może wskazywać na nieprawidłowy stan dziąseł, taki jak choroba przyzębia. W takim przypadku zaprzestań korzystania z urządzenia i skonsultuj się z dentystą.

Opis części (Rys. 1)

- A Głowica
- B Szczoteczka uniwersalna
 - ① Nakładka ochronna
- C Szczoteczka precyzyjna
 - ① Nakładka ochronna

Sposób użytkowania

- 1 Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.**
- 2 Zamocuj szczoteczkę do głowicy.**
 - Nałóż małą ilość pasty do zębów.
- 3 Umieść szczoteczkę w ustach.**
 - Aby nie rozchlapać pasty, włóż do ust główkę, a dopiero potem włącz szczoteczkę.
- 4 Włącz zasilanie.**
 - Przy pierwszym użyciu niektóre osoby mogą odczuwać łaskotanie lub mrowienie spowodowane wibracjami dźwiękowymi. Uczucie to powinno minąć po kilkukrotnym użytkowaniu szczoteczki.
- 5 Po zakończeniu szczotkowania wyłącz korpus.**
 - Wyłącz korpus, zanim wyjmiesz główkę z ust, aby nie rozchlapać wokół śliny.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
ER-CBL1: 110 minut
ER-CBN1: 70 minut
(Czas użytkowania może się różnić w zależności od temperatury otoczenia i sposobu użytkowania).

Szybkie ładowanie (tylko ER-CBL1)

Nawet jeśli akumulator się wyczerpie, można go używać przez 5 minut po 3-minutowym ładowaniu.
(Będzie się to różnić w zależności od sposobu użycia).

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (a).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie szczoteczki

Obróć głowicę i wyrównaj znaki, a następnie pociągnij, aby zdjąć szczoteczkę. (Rys. 3-1)

- Pociąganie za szczoteczkę, gdy jest ona zamocowana, może spowodować uszkodzenie głowicy lub korpusu.
- Gdy pasta do zębów stwardnieje i utrudnia zdjęcie głowicy, włóż ją na chwilę do wody lub ciepłej wody, a następnie zdejmij.

Wyrównaj znak na szczoteczce ze znakiem na głowicy i obróć ją w kierunku wskazanym przez strzałkę, aby zamocować szczoteczkę. (Rys. 3-2)

- Wkładanie szczoteczki bez wyrównania znaku na szczoteczce ze znakiem na głowicy może spowodować uszkodzenie szczoteczki lub wałka szczoteczki (b).

Uwaga

- Ze względów higienicznych zaleca się wymianę szczoteczki na nową co 3 miesiące, nawet jeśli jej kształt nie uległ zmianie. Jeśli włosie głowki jest postrzępione, należy ją wymieniać nawet co 3 miesiące.

Czyszczenie

Szczotkuj zęby, poruszając ręcznie jednostką główną.

- Wybierz główkę szczoteczki w zależności od sposobu i miejsca czyszczenia.

Szczoteczka uniwersalna

Gdy chcesz wyczyścić przednie i gryzące powierzchnie zębów.

- Nie można czyścić kieszeni przyzębnych.

Szczoteczka precyzyjna

Gdy chcesz wyczyścić głównie kieszenie przyzębne lub przestrzenie między zębami a dziąslami.

- Można także czyścić przednią powierzchnię zębów i powierzchnię gryzącą.

► Przykładowa kolejność czyszczenia (Rys. 4)

Podziel zęby na 4 części (górne i dolne, lewe i prawe) i szczotkuj jedną część w następującej kolejności "① przód zębów", "② powierzchnia gryząca zębów" oraz "③ tył zębów" przez 30 sekund. Powtórz tę samą procedurę dla pozostałych 3 części. Szczotkując powyższe 4 części przez 30 sekund każdą (ok. 2 minut), szczotkowanie jest równomierne, minimalizując ryzyko pozostawienia niewyczyszczonych miejsc.

► Przednia powierzchnia i powierzchnia gryząca zębów (Rys. 5-①)

- Szczotkuj główką szczoteczki przyłożoną pod kątem 90°.

► Kieszenie przyzębne i granice pomiędzy zębami i dziąslami (Rys. 5-②)

- Użyj szczoteczki precyzyjnej.
- Umieścić główkę szczoteczki pod kątem 45°.
- Przyłóż delikatnie włosie szczoteczki do kieszeni przyzębnej i powoli przesuwaj szczoteczkę.

► Tylna strona zębów przednich lub nierównych zębów (Rys. 5-③)

- Umieścić szczoteczkę pionowo.
- Poruszaj szczoteczką, aby dopasować ją do kąta zębów.

Konserwacja

Sposób czyszczenia

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po czyszczeniu przechowuj szczoteczkę z założoną nakładką ochronną.

1 Zdejmij głowicę i szczoteczkę.

2 Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 6)

- Dokładnie przepłucz wnętrze i dół szczoteczki.

3 Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Uwaga

- Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub uszkodzenia.
 - Nie rozciągaj ani nie rozdzielaj na siłę włosia szczoteczki.
 - Nie płucz szczoteczki pod wodą cieplejszą niż 80 °C.
 - Uważaj, aby nie uszkodzić twardym przedmiotem lub nie zetrzeć wodoodpornej uszczelki gumowej (Ⓢ).
 - Nie płucz głowicy pod wodą cieplejszą niż 40 °C.
 - Nie zanurzaj urządzenia w wodzie na dłuższy czas.
 - Przy usuwaniu wody nie uderzaj urządzeniem w zlew lub inny przedmiot.
 - Urządzenia nie należy suszyć suszarką ani wentylatorem.
 - Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp.

Części zamienne

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

- Kolorowe etykiety identyfikacyjne są dołączone do pakietu do wymiany szczoteczek. Etykiety można umieścić na szczoteczce, aby zidentyfikować użytkowników, którzy korzystają z tej samej główki szczoteczki.

Szczoteczka uniwersalna	ER-6CT01
Szczoteczka precyzyjna	ER-6CT02

Dane techniczne

Poziom hałasu	53 (dB (A) re 1 pW)
---------------	---------------------

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	65	Způsob použití.....	66
Důležité informace.....	65	Údržba	67
Popis částí spotřebiče	65	Technické údaje.....	68

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.

Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.

Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte níže uvedené pokyny.

■ **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

VAROVÁNÍ Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

UPOZORNĚNÍ Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Prevence nehod

• **Neumisťujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**

- Vkládání dílů nebo příslušenství do úst může způsobit nehodu nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ

► Prevence poškození zubů a dásní

• **Nepoužívejte spotřebič se zubní pastou vysokým obsahem brusných látek, jako je například zubní pasta pro odstraňování dehtu nebo pro bělení.**

• **Nepřikládejte kartáček silně na zuby nebo dásně a nepoužívejte jej stále na stejné místo.**

• **Nepřikládejte plastovou část hlavního těla nebo hlavy k zubům.**

• **Nedovolte spotřebič používat nikomu, kdo jej nedokáže ovládat sám.**

• **Lidé velmi citlivými ústy by spotřebič používat neměli.**

- Mohlo by dojít poranění nebo poškození zubů a dásní.

• **Lidé, kteří mohou mít parodontální onemocnění nebo se obávají příznaků v ústech, by se před použitím měli poradit se zubním lékařem.**

- Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

• **Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než k čištění zubů.**

- Mohlo by tak dojít k nečekaným nehodám či potížím.

► Dodržujte následující bezpečnostní opatření

• **Nesdílejte je s rodinou ani s dalšími lidmi.**

- Může to způsobit infekci nebo zánět.

Důležité informace

• Když začnete spotřebič používat, může docházet k mírnému krvácení z dásní, i když máte dásně zdravé. To je proto, že dásně zpočátku přijímají od spotřebiče stimulaci. Po jednom nebo dvou týdnech používání by mělo krvácení ustát.

- Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může být indikací abnormálního stavu dásní, jako je parodontóza. V tomto případě přestaňte spotřebič používat a obraťte se na svého zubaře.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

A Hlava

B Víceúčelový kartáček

① Ochranný kryt

C Extra jemný kartáček

① Ochranný kryt

Způsob použití

- 1 **Nasadte hlavu na hlavní jednotku tak, aby zacvakla.**
- 2 **Nasadte kartáček na hlavu.**
 - Naneste malé množství zubní pasty.
- 3 **Vložte kartáček do úst.**
 - Abyste zabránili rozstříknutí zubní pasty, vložte hlavici do úst před zapnutím napájení.
- 4 **Zapněte napájení.**
 - Při prvním použití spotřebiče mohou někteří lidé pociťovat lechtání nebo brnění způsobené sonickými vibracemi. Po několikerém použití kartáčku by měl pocit ustoupit.
- 5 **Po dokončení kartáčování vypněte hlavní těleso.**
 - Před vyjmutím z úst vypněte hlavní část, abyste zabránili rozstříku slin.

Poznámka

- Doba používání po plném nabití je následující.
ER-CBL1: 110 minut
ER-CBN1: 70 minut
(Čas použití se může lišit v závislosti na okolní teplotě a podmínkách použití.)

Rychlé nabíjení (pouze ER-CBL1)

I když se baterie vybije, můžete ji po 3 minutovém nabíjení používat 5 minut.
(Tato hodnota se liší v závislosti na způsobu použití.)

Demontáž a montáž hlavy (obr. 2)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Hlavici sejměte při současném stisknutí tlačítka pro uvolnění hlavice (a).**
- Hlavu po sejmutí postavte.
- Nasadte hlavu na hlavní jednotku tak, aby zacvakla.**

Sejmutí a montáž kartáčku

Otočte hlavou, zarovnejte značky a tahem kartáč vyjměte. (obr. 3-1)

- Tahání za kartáč může vést k poškození hlavy nebo hlavní jednotky.
- Pokud zubní pasta ztvrdne a ztěžuje sejmutí hlavice, vložte ji na chvíli do studené nebo teplé vody a poté ji sejměte.

Vyrovnejte značku na kartáči se značkou na hlavě a otočte ji ve směru šipky, abyste kartáč nasadili. (obr. 3-2)

- Vložení kartáče bez zarovnání značky na kartáči se značkou na hlavě může vést k poškození kartáče nebo hřídele kartáče (b).

Poznámka

- Kartáček musí být vyměněn za nový každé 3 měsíce, a to z hygienických důvodů, i když se jeho tvar nezmění.
Pokud jsou štětiny roztržepené, vyměňte hlavu i během 3 měsíců.

Čištění kartáčkem

Zuby si čistíte ručním pohybem hlavní jednotky.

- Hlavici kartáčku vyberte podle použití a místa.

Víceúčelový kartáček

Když chcete, aby byla přední a kousací část zubů čistá.

- Nemůžete čistit parodontní váček.

Extra jemný kartáček

Když chcete čistit hlavně parodontální kapsy nebo místa mezi zuby a dásněmi.

- Kartáčkem můžete čistit přední povrch zubů i jiné povrchy.

► Příklad sekvence kartáčování (obr. 4)

Ústa si rozdělte na 4 části (horní a spodní, levou a pravou) a jednu část čistíte postupně, např. "① přední stranu zubů", "② okluzní rovinu zubů" a "③ zadní stranu zubů", a to po dobu 30 sekund. Stejný postup opakujte i u dalších 3 oblastí.

Kartáčováním 4 částí po dobu 30 sekund (zhruba 2 minuty) dokážete své zuby rovnoměrně vyčistit, aniž byste v ústech vynechali některou část.

► Přední plocha a kousací plocha zubů (obr. 5-①)

- Hlavici kartáčku přiložte v úhlu 90°.

► Parodontální kapsa a hranice mezi zuby a dásněmi (obr. 5-②)

- Použijte extra jemný kartáček.
- Hlavici kartáčku přiložte v úhlu 45°.
- Lehce přiložte štětiny do parodontální kapsy a pomalu kartáčkem pohybujte.

► Pro zadní část předních zubů nebo špatně postavené zuby (obr. 5-③)

- Kartáček umístěte vertikálně.
- Zubní kartáček nastavte tak, aby byl ve stejném úhlu se zuby.

Údržba

Způsob čištění

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění kartáček uložte s nasazeným ochranným krytem.

1 Vyjměte hlavici a kartáček.

2 Opláchněte je tekoucí vodou. (Obr. 6)

- Důkladně opláchněte vnitřní a spodní část kartáčku.

3 Vodu setřete suchým hadříkem a dobře spotřebič osušte.

Poznámka

- Abyste předešli poruchám a poškození, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
 - Za štětiny kartáče netahejte násilím ani je od sebe neoddělujte.
 - Neumývejte kartáč vodou o teplotě vyšší než 80 °C.
 - Nepoškodte ani neodřete voděodolné gumové těsnění (Ⓢ) tvrdými materiály.
 - Neumývejte hlavu vodou o teplotě vyšší než 40 °C.
 - Neponořujte spotřebič na delší dobu do vody.
 - Při odstraňování vody nenarážejte spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.
 - Nesušte spotřebič pomocí sušičky nebo ohřívače s ventilátorem.
 - Neotírejte ředidlem, benzínem, alkoholem apod.

Náhradní díly

- Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.
- Barevné identifikační štítky jsou součástí balení náhradních kartáčů. Štítky lze připevnit na kartáč, aby bylo možné identifikovat uživatele, kteří sdílejí stejnou hlavu zubního kartáčku.

Víceúčelový kartáček	ER-6CT01
Extra jemný kartáček	ER-6CT02

Technické údaje

Akustický hluk ve vzduchu	53 (dB (A) při 1 pW)
---------------------------	----------------------

Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	70	Spôsob používania.....	71
Dôležité informácie.....	70	Údržba	72
Identifikácia dielov	70	Technické špecifikácie.....	73

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka ukazuje stupeň poškodenia spôsobený nesprávnou obsluhou.**

⚠ VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ VÝSTRAHA

- **Ochrana pred úrazmi**

- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**

- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

⚠ UPOZORNENIE

- **Ochrana pred poškodením zubov a ďasien**

- **Prístroj nepoužívajte so zubnou pastou so silným abrazívnym obsahom, ako je zubná pasta na odstránenie dechtu alebo bielenie.**
- **Hlavu kefky nepritláčajte silno na zuby alebo ďasná, ani ju nepretržite nepoužívajte na jednom bode.**
- **Plastovú časť hlavnej jednotky ani hlavy kefky nepritláčajte na zuby.**
- **Prístroj nedovoľte používať nikomu, kto ho nedokáže používať.**

- **Osoby s nízkou citlivosťou v ústach by nemali prístroj používať.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.
- **Osoby, ktoré môžu trpieť periodontálnym ochorením alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.**
 - Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.
- **Nikdy nepoužívajte prístroj na žiadny iný účel, len na čistenie zubov.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.
- **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia**
- **Tento výrobok nepoužívajte spoločne s inými rodinnými príslušníkmi či osobami.**
 - V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

Dôležité informácie

- Pri prvom používaní prístroja môže dochádzať k miernemu krvácaniu ďasien, a to aj v prípade, že sú vaše ďasná zdravé. Je to spôsobené prvotnou stimuláciou ďasien prístrojom. Krvácanie by sa malo zastaviť po používaní v trvaní jedného až dvoch týždňov.
- Krvácanie, ktoré pretrváva dlhšie ako dva týždne, môže byť príznakom zlého stavu vašich ďasien, ako je napríklad ich zápal. V takomto prípade prestaňte prístroj používať a poraďte sa so svojím zubárom.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

- A** Hlava
- B** Kefka s rôznou dĺžkou štetín
 - ① Ochranný kryt
- C** Extra jemná kefka
 - ① Ochranný kryt

Spôsob používania

- 1 Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.**
- 2 Namontujte kefku na hlavu.**
 - Naneste malé množstvo zubnej pasty.
- 3 Vložte si zubnú kefku do úst.**
 - Aby ste predišli postriekaniu zubnou pastou, hlavicu s kefkou vložte do úst pred zapnutím napájania.
- 4 Zapnite napájanie.**
 - Pri prvom použití tohto prístroja môžu niektorí ľudia pocítiť šteklenie alebo mravčenie spôsobené sonickými vibráciami. Po opakovanom použití zubnej kefy by mal tento pocit ustúpiť.
- 5 Po skončení čistenia zubov vypnite hlavnú jednotku.**
 - Aby ste predišli postriekaniu slinami, jednotku vypnite pred jej vybratím z úst.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: 110 minút
ER-CBN1: 70 minút
(Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a podmienok používania.)

Rýchle nabíjanie (iba ER-CBL1)

Aj keď sa batéria vybije, po 3 minútach nabíjania prístroj môžete používať ešte 5 minút.
(To sa bude líšiť v závislosti od použitia.)

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 2)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy (a).**
- Postavte hlavu, keď je odstránená.
- Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.**

Demontáž a montáž kefy

Otočte hlavu, zarovnajzte značky a potiahnutím vyberte kefku. (Obr. 3-1)

- Ťahanie za kefku, keď je pripevnená, môže poškodiť hlavu alebo hlavnú jednotku.
- Keď zubná pasta stvrdne a sťaží odstránenie hlavy, vložte ju na chvíľu do vody alebo teplej vody a potom odmontujte.

Zarovnajzte značku na kefke so značkou na hlave a otočte ju v smere šípky, aby ste kefku namontovali. (Obr. 3-2)

- Vloženie kefy bez zarovnania značky na kefke so značkou na hlave môže poškodiť kefku alebo hriadeľ kefy (b).

Poznámka

- Zubná kefka by sa mala z hygienických dôvodov vymieňať za novú každé 3 mesiace, a to aj ak sa jej tvar nezmenil.
Ak sú štetiny rozstrapkané, hlavu kefy vymeňte aj skôr ako o 3 mesiace.

Čistenie

- Umyte si zuby pohybom hlavnej jednotky rukou.
- Zvoľte hlavu kefy v závislosti od použitia a oblasti.

Kefka s rôznou dĺžkou štetín

- Ak chcete vyčistiť predný povrch a hrzavý povrch zubov.
- Nemôžete čistiť periodontálne vачky.

Extra jemná kefka

- Na čistenie hlavne periodontálnych vачkov alebo medzi zubami a ďasnami.
- Môžete taktiež čistiť predný povrch a žuvací povrch zubov.

► Příklad poradia čistenia zubov (Obr. 4)

Svoje zuby rozdeľte na 4 časti (horná a dolná, ľavá a pravá) a kefkou čistíte jednu časť za druhou, ako napríklad "① predná strana zubov", "② žuvacia časť zubov" a "③ zadná časť zubov" a každej časti venujte 30 sekúnd.

Opakujte rovnaký postup pre ďalšie 3 oblasti.

Čistením 4 hore uvedených častí, každú časť 30 sekúnd (asi 2 minúty), dokážete rovnomerne vyčistiť svoje zuby bez toho, aby ste vynechali ktorýkoľvek bod vašej ústnej dutiny.

► Predný a žuvací povrch zubov (Obr. 5-①)

- Hlavicu s kefkou priložte v 90° uhle.

► Periodontálne vачky a hranice medzi zubami a ďasnami (Obr. 5-②)

- Použite extra jemnú kefku.
- Hlavu kefy priložte v 45° uhle.
- Štetiny extra jemnej kefy aplikuje zľahka na periodontálny vачok a zubnou kefkou pomaly pohybujte.

► Pre zadnú stranu predných zubov alebo krivé zuby (Obr. 5-③)

- Kefku umiestnite zvislo.
- Zubnou kefkou pohybujte tak, aby vyhovovala uhlu zubov.

Údržba

Ako čistiť

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po vyčistení namažte, uskladnite kefku a uložte ju s naloženým ochranným krytom.

1 Odstráňte hlavu a kefku.

2 Opláchnite ich tečúcou vodou. (Obr. 6)

- Dôkladne opláchnite vnútornú a dolnú časť hlavice s kefkou.

3 Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.

Poznámka

- Dodržiavajte nasledujúce opatrenia, aby ste predišli poruche alebo poškodeniu.
 - Nasilu neodťahujte ani neoddeľujte štetiny na hlavici s kefkou.
 - Kefku neumývajte vodou s teplotou nad 80 °C.
 - Vodu neprepúšťajúce gumené tesnenie (Ⓢ) nepoškodzuje ani netrite ostrými materiálmi.
 - Kefku neumývajte vodou s teplotou nad 40 °C.
 - Neponárajte hlavné telo do vody na dlhší čas.
 - Počas vylievania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet.
 - Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom.
 - Neutierajte riedidlom, benzínom, alkoholom atď.

Náhradné diely

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

- Farebné identifikačné štítky sú súčasťou balenia náhradnej kefy. Štítky môžu byť pripevnené na kefku, aby bolo možné identifikovať používateľov, keď zdieľajú rovnakú hlavu zubnej kefy.

Kefka s rôznou dĺžkou štetín	ER-6CT01
Extra jemná kefka	ER-6CT02

Technické špecifikácie

Akustický hluk prenášaný vzduchom	53 (dB (A) re 1 pW)
-----------------------------------	---------------------

Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

Tartalomjegyzék


Biztonsági előírások	75	Használat.....	76
Fontos tudnivalók.....	75	Karbantartás	77
Alkatrészek azonosítása	75	Műszaki adatok	78


Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az alábbi táblázat a helytelen üzemeltetés által okozott károk mértékét mutatja.**

 **FIGYELEM** Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **VIGYÁZAT** Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

FIGYELEM

► Balesetek megelőzése

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**
- Az alkatrészek vagy tartozékok szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

► Fogak és íny sérüléseinek megelőzése

- **Ne használja a készüléket magas csiszolóanyag tartalmú fogkrémmel, ilyen például a dohányfoltokat eltüntető és a fogfehérítő fogkrém.**
- **Ne nyomja a fogkefét erősen a fogakhoz és az ínyhez, és ne használja folyamatosan ugyanazon a ponton.**
- **Ne használja a készüléktest vagy a fej műanyag részét a fogain.**
- **Ne engedje olyan személynek használni a készüléket, aki nem tudja azt működtetni.**

- **Ne használják olyan személyek a készüléket, akiknek a szája érzékenyebb.**
- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.
 - **Ínybetegség vagy szájüregi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.**
- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.
 - **Ne használja a készüléket fogmosáson kívül más célra.**
- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat.
- **Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket**
- **Ne használja közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Fontos tudnivalók

- Amikor először kezdi használni a készüléket, észreveheti, hogy enyhén vérzik az ínye, még akkor is, ha az ínye egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét először stimulálja a készülék. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után meg kell szűnnie.
- A több mint két hét után is fennálló vérzés az íny kóros állapotára, például a fogágy valamilyen betegségére utalhat. Ebben az esetben ne használja a készüléket és forduljon a fogorvosához.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

- A** Fej
- B** Multi-fit kefe
 - ① Védőkupak
- C** Finom sörtéjű fogkefe
 - ① Védőkupak

Használat

- 1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.**
- 2 Illessze fel a fogkefét a fejre.**
 - Kevés fogkrémet használjon.
- 3 Helyezze a fogkefét a szájába.**
 - A fogkrém szétfröccsenésének elkerülése érdekében vegye a fejet a szájába, mielőtt bekapcsolja a készüléket.
- 4 Kapcsolja be a készüléket.**
 - A készülék első használatakor néhányan bizsergést vagy szúrást érezhetnek, melyet a hangrezgés okoz. Ez az érzés alábbhagy a fogkefe néhány használata után.
- 5 Kapcsolja ki a készüléktestet a fogmosás után.**
 - A készüléktestet a szájból való kivétel előtt kapcsolja ki, hogy megakadályozza a nyál szétfröccskölését.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.
ER-CBL1: 110 perc
ER-CBN1: 70 perc
(A használati idő eltérhet a környezeti hőmérséklettől és a használat körülményeitől függően.)

Gyorstöltés (csak ER-CBL1)

Még ha le is merült az akkumulátor, 3 perces töltés után még 5 percig használható.
(A használat módjától függően.)

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkiloldó gombot (Ⓐ).**
- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.
- Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.**

A kefe eltávolítása és felszerelése

Forgassa el a fejet, igazítsa egymáshoz a jeleket, majd húzza ki a kefét. (3-1. ábra)

- Ha a kefét rögzített helyzetben húzza ki, az károsíthatja a fejet vagy a készüléktestet.
- Ha a fogkrém megkeményedik és megnehezíti a fej eltávolítását, tegye egy időre vízbe vagy meleg vízbe, és azután távolítsa el.

Igazítsa a kefén lévő jelölést a fejen lévő jelöléshez, és a kefe felszereléséhez forgassa el a nyíl irányába. (3-2. ábra)

- Ha a kefét úgy helyezi be, hogy a kefén lévő jelölést nem igazítja a fejen lévő jelöléssel, az károsíthatja a kefét vagy a kefe tengelyét (Ⓑ).

Megjegyzés

- A kefét higiéniai okokból újra kell cserélni legalább 3 havonta, vagy akkor, ha az alakja megváltozott.
Amennyiben 3 hónapnál előbb kopnak el a sörték, kérjük, akkor is cserélje le a fejet.

Tisztítás

- A készüléktest kézzel történő mozgatásával mosson fogat.
- Válassza ki a kefefejet a felhasználástól és a területtől függően.

Multi-fit tisztítós

Amikor a fogak elülső felületét és a rágófelületet kívánja tisztítani.

- Az ínytasakot nem szabad kefével tisztítani.

Finom sörtéjű fogkefe

Ha főleg az ínytasakot vagy a fogközöket és a fogínyt szeretné tisztítani.

- Tisztíthatja a fogak elülső felületét és a rágófelületet is.

► Példák fogmosási sorrendre (4. ábra)

Ossza fel a fogait 4 részre (alsó és felső, bal és jobb oldali), és mossa meg az egyes részeket a következő sorrendben 30 másodpercen keresztül: "① a fogak elülső része", "② a fogak harapófelülete" és "③ a fog hátsó része".

Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik 3 területen is.

A fenti 4 rész mindegyikének 30 másodperces fogmosásával (körülbelül 2 perc) egyenletesen meg tudja mosni a fogait anélkül, hogy bármelyik részt is kihagyná.

► A fogak elülső és rágófelülete (5-①. ábra)

- Tartsa 90°-os szögben a kefefejet.

► Az ínytasakhoz, valamint a fogak és az íny határterületéhez (5-②. ábra)

- Használja a finom sörtéjű fogkefét.
- Tartsa 45°-os szögben a kefefejet.
- Finoman érintse a sörtéket az ínytasakhoz, majd lassan mozgassa a fogkefét.

► Az első fogak hátsó része és a rendellenesen álló fogakhoz (5-③. ábra)

- Illessze a fogkefét függőlegesen.
- Mozgassa a fogkefét a fog szöge szerint.

Karbantartás

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Tisztítás után a kefét a felhelyezett védőkupakkal együtt tárolja.

1 Távolítsa el a fejet és a kefét.

2 Öblítse le őket folyó vízzel. (6. ábra)

- Alaposan öblítse ki a kefe belső és alsó részét.

3 Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

Megjegyzés

- A meghibásodás és a károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket.
 - Ne húzza szét erősen a sörtéket a keféen, és ne erőltesse szét a sörtéket.
 - Ne mossa a kefét 80 °C feletti vízzel.
 - Ne sértse meg és ne dörzsölje a vízálló gumitömítést (Ⓢ) kemény anyagokkal.
 - Ne mossa a fejet 40 °C feletti vízzel.
 - Ne merítse a készüléket hosszú időre vízbe.
 - A víz eltávolítása közben a készülék ne ütdjön hozzá se a mosogatóhoz, se pedig más tárgyhoz.
 - Ne szárítsa a készüléket szárítógéppel vagy fűtőventilátorral.
 - Ne törölje le hígítóval, benzinnel, alkohollal stb.

Cserealkatrészek

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

- A kefecsere-csomag tartalmazza a színes azonosító címkéket. A címkék a kefére erősíthetők, hogy azonosítsák a felhasználókat, amikor ugyanazt az fogkefe-fejet használják.

Multi-fit fogkefe	ER-6CT01
Finom sórtéjű fogkefe	ER-6CT02

Műszaki adatok

Levegőben terjedő akusztikai zaj	53 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)
----------------------------------	----------------------------------

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Cuprins

Măsuri de siguranță	80	Modul de utilizare	81
Informații importante.....	80	Întreținerea	82
Identificarea componentelor	80	Specificații.....	83


Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.


Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni.

Pentru prevenirea accidentelor, vătămărilor sau daunelor materiale, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Următorul grafic indică gradul de deteriorare cauzat de o funcționare necorespunzătoare.**

 **AVERTISMENT** Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.

 **ATENȚIE** Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
 - Introducerea de piese sau accesorii în gură poate cauza accidente sau răni.

ATENȚIE

► Prevenirea deteriorării dinților și gingiilor

- Nu utilizați aparatul cu paste de dinți cu un conținut mare de elemente abrazive, ca de exemplu cele pentru îndepărtarea tartrului sau pentru înălbire.
- Nu apăsați foarte tare periuța pe dinți sau gingii și nu periați prea mult într-un singur loc.
- Nu aplicați pe dinți piesele din plastic ale piesei principale sau ale capului periuței.
- Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoane care nu îl pot folosi singure.

- **Persoanele cu o sensibilitate orală redusă nu trebuie să folosească aparatul.**
 - Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.
 - **Persoanele care suspectează că suferă de parodontoză sau sunt îngrijorate de simptomele avute trebuie să consulte un stomatolog înainte de utilizare.**
 - Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.
 - **Nu utilizați aparatul în alt scop decât pentru curățarea dinților.**
 - Procedând astfel există risc de accidente sau leziuni.
- **Rețineți următoarele măsuri de precauție**
- **Nu folosiți în comun împreună cu familia sau cu alte persoane.**
 - Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.

Informații importante

- Când începeți să utilizați pentru prima dată acest aparat, puteți experimenta ușoare sângerări la nivelul gingiei, chiar dacă gingiile dumneavoastră sunt sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt stimulate de aparat pentru prima dată. Sângerarea trebuie să se oprească după o săptămână sau două de utilizare.
 - Sângerarea care persistă pentru o perioadă mai îndelungată de două săptămâni poate indica o stare anormală a gingiilor, precum o afecțiune periodontală. În acest caz, se recomandă încetarea utilizării aparatului și consultarea dentistului.

Identificarea componentelor (Fig. 1)

- A** Cap
- B** Periuță universală
 - ① Capac de protecție
- C** Periuță ultra moale
 - ① Capac de protecție

Modul de utilizare

1 Montați capul pe piesa principală până când face clic.

2 Montați peria pe cap.

- Aplicați o cantitate mică de pastă de dinți.

3 Introduceți perișta de dinți în gură.

- Pentru a evita stropirea cu pastă de dinți, introduceți capul în gură înainte de pornire.

4 Porniți alimentarea.

- La prima utilizare a acestui aparat, unele persoane pot experimenta o senzație de gădilară sau furnicăture provocată de vibrațiile sonice. Această senzație ar trebui să dispară după ce utilizați perișta de mai multe ori.

5 Opriți piesa principală după ce ați terminat periajul.

- Opriți piesa principală înainte de a scoate perișta din gură, pentru a preveni împroșcarea cu salivă.

Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
ER-CBL1: 110 minute
ER-CBN1: 70 minute
(Durata de utilizare poate să varieze în funcție de temperatura ambientală și condițiile de utilizare.)

Încărcare rapidă (numai ER-CBL1)

Chiar dacă bateria se epuizează, este posibilă utilizarea timp de 5 minute după o încărcare de 3 minute.
(Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateti capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (Ⓐ).

- Sprijiniți capul când este scos.

Montați capul pe piesa principală până când face clic.

Scoaterea și montarea periștei

Rotiți capul și aliniați marcajele și trageți pentru a îndepărta perișta. (Fig. 3-1)

- Tragerea periștei cât timp este încă prinsă poate deteriora capul sau piesa principală.
- Când pasta de dinți se întărește și îngreunează îndepărtarea capului, puneți-l un timp în apă sau apă caldă și apoi îndepărtați-l.

Aliniați marcajul de pe perișta cu marcajul de pe cap și rotiți în direcția săgeții pentru a monta perișta. (Fig. 3-2)

- Introducerea periștei fără a alinia semnul de pe perișta cu marcajul de pe cap poate deteriora perișta sau axul periștei (Ⓑ).

Notă

- Perișta trebuie schimbată cu una nouă aproximativ o dată la 3 luni, din motive de igienă, chiar dacă forma ei nu s-a modificat.
Chiar dacă nu au trecut 3 luni, înlocuiți capul dacă firele sunt uzate.

Periajul

- Spălați-vă pe dinți deplasând manual unitatea principală.
- Alegeți capul periuței în funcție de utilizare și zona de periaj.

Periuța universală

Atunci când doriți să curățați suprafața frontală și suprafața de masticație a dinților.

- Nu puteți să periați punga parodontală.

Periuța cu fire extra-moi

Când doriți să periați în principal punga parodontală sau între dinți și gingii.

- De asemenea, puteți să periați suprafața frontală și suprafața de masticație a dinților.

► Exemplu de secvență de periaj (Fig. 4)

Împărțiți-vă dentiția în 4 părți (sus și jos, stânga și dreapta) și periați fiecare zonă timp de 30 de secunde, astfel: "① partea din față a dinților", "② suprafața de mușcare a dinților" și "③ partea din spate a dinților".

Repețiți aceeași procedură pentru celelalte 3 zone.

Prin periajul celor 4 zone timp de 30 secunde fiecare (aproximativ 2 minute), puteți să vă periați dinții în mod uniform și complet.

► Suprafața frontală și suprafața de mușcare a dinților (Fig. 5-①)

- Aplicați capul de perie la un unghi de 90°.

► Buzunarele paradontale și zonele dintre dinți și gingii (Fig. 5-②)

- Utilizați periuța cu fire extra-moi.
- Așezați capul periuței la un unghi de 45°.
- Așezați firele în punga parodontală și mișcați încet periuța de dinți.

► Pentru spatele dinților din față sau pentru dinții nealiniați (Fig. 5-③)

- Introduceți periuța vertical.
- Mișcați periuța de dinți pentru a se potrivi cu unghiul dinților.

Întreținerea

Modul de curățare

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- După curățare, depozitați peria cu capacul de protecție atașat.

1 Scoateți capul și peria.

2 Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 6)

- Clătiți bine interiorul și partea inferioară a periuței.

3 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

Notă

- Rețineți următoarele precauții pentru a evita funcționarea defectuoasă și deteriorarea.
 - Nu trageți de perii periuței și nu îi separați forțat.
 - Nu spălați peria cu apă la temperaturi peste 80 °C.
 - Nu deteriorați sau frecăți garnitura din cauciuc pentru protecție împotriva apei (Ⓢ) cu materiale dure.
 - Nu spălați capul cu apă la temperaturi peste 40 °C.
 - Nu scufundați aparatul în apă pentru o perioadă lungă de timp.
 - Nu loviți aparatul de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce îndepărtați apa.
 - Nu uscați aparatul folosind un uscător sau o aerotermă.
 - Nu ștergeți cu diluant, benzină, alcool etc.

Piese de schimb

Piesa de schimb este disponibilă la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.

- Etichetele de identificare cromatice sunt incluse în pachetul de schimb al periuței. Etichetele pot fi atașate pe periuță pentru a identifica utilizatorii atunci când aceștia folosesc același cap de periuță de dinți.

Periuță universală	ER-6CT01
Periuță cu fire extra-moi	ER-6CT02

Specificații

Poluare sonoră în aer	53 (dB (A) re 1 pW)
-----------------------	---------------------

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Ev için) Diş Fırçası Başlığı
Model No. ER-CTB1

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	85	Kullanımı	86
Önemli bilgiler	85	Bakım	87
Parçaların tanımı	85	Teknik özellikler	87

Güvenlik önlemleri

Bu talimatlara uyduğunuzdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**

⚠ UYARI Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

⚠ DİKKAT Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

⚠ UYARI

► Kazaları önleme

- **Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**
 - Parçaları ve aksesuarları ağızlarına koyma kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.

⚠ DİKKAT

► Diş ve diş etlerinin zarar görmesinin önlenmesi

- **Cihazı, diş taşı temizlemek veya beyazlatmak için kullanılan diş macunları gibi yüksek aşındırıcı maddeler içeren diş macunları ile kullanmayın.**
- **Fırçayı dişlere veya diş etlerine kuvvetli bir şekilde uygulamayın veya sürekli olarak aynı noktaya uygulamayın.**
- **Ana gövdenin veya başın plastik kısmını dişlere uygulamayın.**
- **Cihazı kendi başına kullanamayacak hiç kimseye cihazı kullandırtmayın.**

- **Ağızlarının içi düşük hassasiyetli olan kişiler cihazı kullanmamalıdır.**

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.

- **Periodontal hastalığı olan veya ağızdaki semptomlardan endişe duyan kişiler kullanmadan önce diş hekimine danışmalıdır.**

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.

- **Cihazı dişlerinizi temizlemek dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.**

- Aksi halde kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- **Ailenizle veya başkalarıyla paylaşmayın.**

- Bunu yapmak enfeksiyona ya da iltihaba neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Cihazı ilk kullanmaya başladığınızda diş etleriniz sağlıklı olsa bile diş etlerinde hafif kanama olabilir. Bunun nedeni, diş etlerinizin cihaz tarafından ilk kez stimülasyon almasıdır. Kanama bir iki haftalık kullanımdan sonra durmalıdır.
- İki haftadan daha fazla bir süre kanamanın devam etmesi diş ve diş eti hastalıkları gibi diş etlerinizdeki anormal bir duruma işaret ediyor olabilir. Bu durumda, cihazı kullanmayı bırakın ve diş hekiminize danışın.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

- A** Başlık
- B** Çok uyumlu fırça
 - ① Koriyucu başlık
- C** Ekstra ince fırça
 - ① Koriyucu başlık

Kullanımı

- 1 Başlığı, klik sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.**
- 2 Fırçayı başlığa monte edin.**
 - Az bir miktar diş macunu koyun.
- 3 Diş fırçasını ağızınıza yerleştirin.**
 - Diş macununun sıçramasını önlemek için, gücü açmadan önce başınızı ağızınıza sokun.
- 4 Gücü açın.**
 - Bu cihazın ilk kullanımında bazı kişiler, sonik titreşimlerden kaynaklanan bir gıdıklanma veya karıncalanma hissi tecrübe edebilirler. Fırçayı birkaç kez daha kullandıktan sonra his azalacaktır.
- 5 Fırçalamayı bitirdiğiniz zaman ana gövdeyi kapatın.**
 - Tükürüğün sıçramasını önlemek için ağızınızdan çıkarmadan önce ana gövdeyi kapatın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
ER-CBL1: 110 dakika
ER-CBN1: 70 dakika
(Kullanım süresi ortam sıcaklığına ve kullanım koşullarına bağlı olarak değişebilir.)

Hızlı şarj (yalnızca ER-CBL1)

Pili bitse bile 3 dakikalık şarjdan sonra 5 dakika kullanabilirsiniz.
(Bu, kullanıma bağlı olarak farklılık gösterebilir.)

Başlığın sökülmesi ve takılması (Şek. 2)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
 - **Başlık serbest bırakma düğmesine (a) basarken başlığı çıkarın.**
 - Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.
- Başlığı, klik sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.**

Fırçanın sökülmesi ve takılması

- Başlığı döndürün ve işaretleri hizalayın ve fırçayı çıkarmak için çekin. (Şek. 3-1)**
- Fırçayı takılıyken çekmek, başlığa veya ana gövdeye zarar verebilir.
 - Diş macunu sertleştiğinde ve başlığı çıkarmayı zorlaştırdığında, bir süre suya veya ılık suya koyun ve ardından çıkarın.

Fırçanın üzerindeki işareti, başlıktaki işaretle hizalayın ve fırçayı takmak için ok yönünde döndürün. (Şek. 3-2)

- Fırçanın üzerindeki işaret ile başlıktaki işaret aynı hizaya getirilmeden fırçanın yerleştirilmesi, fırçaya veya fırça miline (b) zarar verebilir.

Not

- Fırça, şekli değişmese bile hijyen nedeniyle her 3 ayda bir yenisiyle değiştirilmelidir.
3 ay içinde bile kıllar yıpranmışsa lütfen başlığı değiştirin.

Fırçalama

- Ana üniteyi elle hareket ettirerek dişlerinizi fırçalayın.
- Kullanıma ve alana bağlı olarak fırça başlığını seçin.

Çok uyumlu fırça

- Dişlerinizi ön yüzeyi ve ısıрма yüzeyini temizlemek istediğinizde.
- Periodontal cebi fırçalayamazsınız.

Ekstra ince fırça

- Esas olarak periodontal cepleri veya dişler ile diş etleri arasını fırçalamak istediğinizde.
- Ayrıca dişlerin ön yüzeyini ve ısıрма yüzeyini de fırçalayabilirsiniz.

► Örnek fırçalama sırası (Şek. 4)

Dişlerinizi 4 parçaya (üst ve alt, sol ve sağ) ayırın ve bir parçayı “dişlerin ① önü”, “dişlerin ② ısırma düzlemi” ve “dişlerin ③ arkası” harcaması olacak şekilde ve 30 saniye harcayarak sırayla fırçalayın. Aynı işlemi diğer 3 alan için de tekrarlayın.

Üstteki 4 parçayı her biri için 30 saniye fırçalayarak (yaklaşık 2 dakika), aynı zamanda ağızınızda hiç bir noktayı kaçırmadan dişlerinizi eşitçe fırçalayabilirsiniz.

► Dişlerin ön yüzeyi ve ısırma yüzeyi (Şek. 5-1)

- Fırça başlığını 90° açı ile kullanın.

► Periodontal cepler, diş ve diş etleri arasındaki sınır (Şek. 5-2)

- Ekstra ince fırça kullanın.
- Fırça başlığını 45° açı ile yerleştirin.
- Kılırları hafifçe periodontal cebe uygulayın ve diş fırçasını yavaşça hareket ettirin.

► Ön dişlerin veya hizasız dişlerin arka tarafı için (Şek. 5-3)

- Fırçayı dik olarak yerleştirin.
- Dişlerin açısıyla uyuşması için fırçayı hareket ettirin.

Bakım

Temizlik

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Temizledikten sonra fırçayı koruyucu kapağı takılı olarak saklayın.

1 Başlığı ve fırçayı çıkarın.

2 Onları akan suyla durulayın. (Şek. 6)

- Fırçanın içini ve altını iyice durulayın.

3 Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Not

- Arıza ve hasarı önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.

- Fırça üzerindeki kılırları güç uygulayarak çekmeyin veya zorla yerinden çıkartmayın.
- Fırçayı 80 °C'nin üzerinde suyla yıkamayın.
- Su geçirmez kauçuk contaya (Ⓢ) sert malzemelerle zarar vermeyin veya ovalamayın.
- Başlığı 40 °C'nin üzerinde suyla yıkamayın.
- Cihazı uzun süre suya batırmayın.
- Sudan arındırırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye vurmayın.
- Cihazı kurutucu veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın.
- Tiner, benzin, alkol vb. ile silmeyin.

Yedek parçalar

Yedek parçalar, bayinizde veya Servis Merkezinde mevcuttur.

- Renk tanımlama etiketleri, fırça değiştirme paketine dahildir. Etiketler, aynı diş fırçası başlığını paylaştıklarında kullanıcıları tanımlamak için fırçaya eklenebilir.

Çok uyumlu fırça	ER-6CT01
Ekstra ince fırça	ER-6CT02

Teknik özellikler

Havadaki Akustik Gürültü	53 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------	---------------------

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.

Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18 Khlong 1,

Khlong Luang,

Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022